

**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 12 (А/34/12)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 12 (А/34/12)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Доклад о работе тридцатой сессии Исполнительного комитета будет выпущен позднее в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № I2A (A/34/I2/Add.1).

Подлинный текст на английском языке
11 октября 1979 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	I - 5	I
<u>Глава</u>		
I. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА	6 - 72	2
А. Введение	6 - 14	2
В. Принципы защиты и права беженцев	15 - 44	5
1. Убежище	15 - 26	5
2. Невысылка	27 - 28	8
3. Высылка	29 - 30	8
4. Личная безопасность беженцев	31 - 32	9
5. Задержание	33	10
6. Экономические и социальные права	34 - 35	10
7. Поездки и документы, удостоверяющие личность	36 - 41	11
8. Натурализация	42 - 44	12
С. Определение статуса беженцев	45 - 49	13
D. Добровольная репатриация	50	14
Е. Воссоединение семей	51 - 56	15
F. Международные документы	57 - 70	16
1. Статус Управления Верховного комиссара	57 - 58	16
2. Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года о статусе беженцев	59 - 62	16
3. Конвенция OAE 1969 года	63	18
4. Американская конвенция по правам человека 1969 года	64	18
5. Другие международно-правовые документы, касающиеся беженцев ...	65 - 70	18
G. Распространение принципов, касающихся защиты и права беженцев	71 - 72	19

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АФРИКЕ	73 - 154	21
А. Общие сведения	73 - 77	21
В. Основные события в различных странах или районах	78 - 154	22
1. Ангола	78 - 82	22
2. Джибути	83 - 87	23
3. Египет	88 - 89	25
4. Эфиопия	90 - 91	25
5. Кения	92 - 96	26
6. Мозамбик	97 - 104	26
7. Сомали	105 - 106	28
8. Южная часть Африки (Ботсвана, Лесото, Свазиленд)	107 - 115	29
9. Судан	116 - 121	31
10. Объединенная Республика Танзания . .	122 - 130	31
11. Заир	131 - 141	33
12. Замбия	142 - 148	36
13. Другие страны Африки	149 - 154	37
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СТРАНАХ АМЕРИКИ	155 - 184	39
А. Латинская Америка	155 - 181	39
1. Введение	155 - 160	39
2. Северная часть Латинской Америки . .	161 - 164	40
3. Северо-западная часть Южной Америки	165 - 170	40
а) Перу	165 - 167	40
б) Другие страны северо-западной части Южной Америки	168 - 170	41
4. Южная часть Латинской Америки	171 - 181	41
а) Аргентина	171 - 175	41
б) Чили	176 - 178	42
с) Другие страны южной части Латинской Америки	179 - 181	42
В. Северная Америка	182 - 184	43

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АЗИИ	185 - 247	44
А. Общие положения	185 - 192	44
В. Основные события в различных странах и районах	193 - 247	45
1. Бангладеш	193 - 196	45
2. Бирма	197 - 200	46
3. Гонконг	201 - 204	47
4. Индонезия	205	48
5. Япония	206	48
6. Лаосская Народно-Демократическая Республика	207 - 209	48
7. Ливан	210 - 213	49
8. Макао	214	51
9. Малайзия	215 - 219	51
10. Папуа-Новая Гвинея	220	52
11. Филиппины	221 - 222	52
12. Корейская Республика	223	53
13. Сингапур	224	53
14. Таиланд	225 - 234	54
15. Вьетнам	235 - 241	55
16. Западная Азия	242 - 247	56
У. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ЕВРОПЕ ...	248 - 260	58
А. Помощь в различных странах	248 - 256	58
В. Гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций для Кипра	257 - 260	59
VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ОКЕАНИИ ..	261	61
VII. ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	262 - 285	62
А. Сотрудничество между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций	262 - 271	62
В. Отношения с другими межправительственными организациями ..	272 - 277	64
С. Сотрудничество с освободительными движениями	278	65
D. Отношения между УВКБ и неправительственными организациями ...	279 - 285	65

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава.</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ОКАЗАНИЯ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ	286 - 291	67
IX. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ	292 - 300	69
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. Количество участников и ратификаций межправительственных правовых документов, принятых в интересах беженцев (по состоянию на 31 марта 1979 года)		72
II. Финансовые данные		75
Таблица 1. Общие расходы фондов УВКБ в 1978 году по странам или районам и источникам финансирования		75
Таблица 2. Расходы УВКБ в 1978 году по странам или районам и основным видам деятельности в области оказания помощи		78
Таблица 3. Сумма выплаченных или объявленных взносов в программы УВКБ по оказанию помощи по состоянию на 31 марта 1979 года		80

ВВЕДЕНИЕ

1. Период времени, охватываемый настоящим докладом 1/, характеризовался значительным увеличением объема работы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Основные потоки беженцев и возросшее число перемещенных лиц из Африки, Азии и Латинской Америки вызвали у УВКБ необходимость предпринять настойчивые и длительные усилия, чтобы найти прочное и гуманное решение проблем, связанных с положением беженцев.

2. Возросшие масштабы и сложность проблемы беженцев в различных частях планеты являлись причиной постоянной и глубокой **озабоченности** Верховного комиссара при осуществлении им возложенных на его Управление функций по обеспечению защиты беженцев. Прилагаемые им активные усилия в данной области были в частности направлены на предотвращение высылки беженцев из стран, предоставление им убежища, по крайней мере на временной основе, и соблюдение традиционных обязательств по спасению тех из них, кто находился в бедственном положении в море. Присутительное внимание, как и в прошлом, уделялось необходимости обеспечивать личную безопасность беженцев и осуществление ими основных прав. В некоторых из перечисленных областей возникали серьезные трудности, и в ряде случаев складывалось такое положение, когда несоблюдение основных прав человека в отношении беженцев приводило к трагическим последствиям.

3. Как указывалось на двадцать девятой сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, которая проходила в октябре 1978 года, в этом году резко увеличилось число просьб об оказании материальной помощи. Основные события, повлиявшие на деятельность УВКБ в последние месяцы текущего года, заставили Верховного комиссара созвать в январе 1979 года в Женеве специальное совещание постоянных представителей государств-членов Исполнительного комитета, с тем чтобы информировать их о вытекающих из этого дополнительных просьбах, с которыми столкнулось его Управление. Ранее, в декабре 1978 года, уже было проведено отдельное совещание с заинтересованными правительствами по вопросам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии.

4. Общие расходы в 1978 году составили приблизительно 134,7 млн. долл. США. Из этой суммы приблизительно 40,5 млн. долл. США пошло на финансирование общих программ помощи УВКБ, и сумма, несколько превышающая 94 млн. долл. США, была выделена на специальные программы. Финансирование специальных программ осуществлялось в основном за счет взносов, сделанных в ответ на 4 отдельных призыва по предоставлению средств, с которыми обратился Верховный комиссар в текущем году, с тем чтобы оказать помощь в конкретных, вновь возникших ситуациях или для предполагаемых событий, требующих срочных и существенных обязательств по предоставлению средств. Данное положение касается беженцев и перемещенных лиц из Индокитая, из Бирмы в Бангладеш и на территории Африканского Рога, а также репатриации заирцев, желающих возвратиться в свою страну.

1/ С 1 апреля 1978 года по 31 марта 1979 года; за исключением статистических и финансовых данных, охватывающих в основном 1978 календарный год.

5. Верховный комиссар особенно благодарен за поддержку, которая была оказана ему со стороны международного сообщества в целом. Без этой поддержки он не смог бы обеспечить эффективное выполнение обязанностей и функций, возложенных на его Управление. Тесное сотрудничество с возросшим числом правительств позволило ему осуществлять оперативные действия в ряде критических ситуаций, требующих срочных решений. Кроме того, деловые отношения, которые Управление продолжало поддерживать с другими членами, входящими в систему Организации Объединенных Наций, с межправительственными организациями и добровольными учреждениями во всем мире, оказали неоценимую помощь в осуществлении гуманистических задач, реализованных в течение года.

ГЛАВА I

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

А. Введение

6. За отчетный период наметился ряд положительных тенденций в области международной защиты. Однако серьезную озабоченность Верховного комиссара вызывает ряд серьезных событий, имевших неблагоприятные последствия для беженцев, которые подчеркнули острую необходимость функции международной защиты и ее эффективного выполнения Управлением.

7. В положительном плане возросшая озабоченность международного сообщества гуманитарного характера в отношении беженцев и перемещенных лиц и соответственно повывисшийся уровень поддержки, оказываемой Управлению, позволили поднять деятельность Управления по предоставлению защиты на невиданный ранее уровень. Добровольная репатриация, являющаяся естественно наиболее желанным решением проблем беженцев, проводилась в широких масштабах в двух конкретных ситуациях в Африке и Азии. Кроме того, отмечалось все более широкое осознание важности международной солидарности как необходимых рамок для эффективного выполнения функций по международной защите.

8. С другой стороны, продолжали сохраняться или возникли вызывающие беспокойство ситуации. В различных районах отмечалась в целом неблагоприятная атмосфера для лиц, ищущих убежище, и со стороны ряда правительств проявилась все более усиливающаяся тенденция предоставлять убежище беженцам лишь на строго временной основе. Часто беженцы испытывали также трудности в получении даже временного убежища. Подобный отказ в предоставлении временного убежища вызывал серьезные трудности и даже смерть беженцев в тех случаях, когда люди в поисках убежища в любой части планеты покидали свою страну происхождения на лодках. Имели место случаи смерти также в результате отказа со стороны государств пропустить ищущих убежище лиц через свою сухопутную границу.

9. За рассматриваемый период отмечался ряд случаев, когда беженцев возвращали в их страну происхождения в нарушение общепризнанного принципа невысылки беженцев. Власти ряда стран не признавали особого

положения беженцев и лиц, ищущих убежище, и применяли по отношению к ним необоснованные меры по заключению в тюрьму и содержанию под стражей. В ряде случаев нарушались основные права беженцев в той мере, в какой они подверглись физическому насилию, насильственному увозу или пытке. В этой области был достигнут незначительный успех, и эта проблема продолжает вызывать самую серьезную озабоченность Верховного комиссара. Он хочет подчеркнуть, что опасность нарушения основных прав беженцев возрастает в результате отсутствия в ряде стран соответствующих соглашений административного характера, обеспечивающих определение статуса беженцев как таковых, с тем чтобы они могли пользоваться защитой, обеспечиваемой им со стороны международного сообщества.

10. Различные изложенные выше ситуации заставили Управление предпринять исключительные усилия, с тем чтобы разрешить серьезные проблемы, связанные с защитой беженцев. Эти усилия получили полную поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи, которая неоднократно подчеркивала важность международной защиты, а также со стороны Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, который на своей двадцать восьмой 2/ и двадцать девятой сессиях 3/ сделал важные выводы, касающиеся международной защиты беженцев.

11. Деятельность Верховного комиссара в области международной защиты осуществлялась либо в интересах отдельных беженцев или групп беженцев, или же носила более широкий характер. Что касается случаев с отдельными беженцами или группами беженцев Верховному комиссару часто приходилось вести переговоры с правительствами, с тем чтобы обеспечить соблюдение основных прав беженцев. В ряде случаев ему удалось заявить протест лишь после свершения события, например, когда беженец уже явился жертвой меры по высылке, и в некоторых случаях подвергался серьезной опасности и даже погибал.

12. К мерам более широкого характера следует отнести усилия Верховного комиссара, направленные в основном на то, чтобы: а) обеспечить дальнейшее присоединение к основным международным документам, касающимся беженцев, а именно, к Конвенции 1951 года 4/ и к Протоколу 1967 года, касающемуся статуса беженцев 5/, б) обеспечить принятие государствами соответствующих законодательных и/или административных мер, гарантирующих эффективное осуществление положений данных международных документов.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № 12 (A/32/12/Add.1), пункт 53.

3/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 12A (A/33/12/Add.1), пункт 68.

4/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p. 137.

5/ Там же, vol. 606, No. 8791, p. 267.

13. В 1978 году к Конвенции 1951 года и к Протоколу 1967 года присоединилось еще 4 государства, что увеличило число государств-участников данных документов до 76 и 71 соответственно. Однако, следует отметить, что немногим более половины государств-членов Организации Объединенных Наций и/или специализированных учреждений являются участниками этих основополагающих документов, и что есть еще обширные области, в которых существуют серьезные проблемы, связанные с беженцами, и в которых ни одно из государств не является участником ни одного из этих документов. Что касается их осуществления, то в этой области был достигнут определенный прогресс, хотя общая картина имеет далеко не утешительный характер.

14. Однако, что касается международной защиты, Верховный комиссар отметил, что международное сообщество все более осознает проблемы беженцев и их последствия. Это осознание вселяло твердую надежду в Верховного комиссара при осуществлении им своих функций по обеспечению международной защиты и явилось дальнейшим доказательством того, что эта функция может эффективно осуществляться лишь при наличии международной солидарности и сотрудничества.

В. Принципы защиты и права беженцев

1. Убежище

15. Убежище является основной и наиболее насущной потребностью лица, покидающего свою страну происхождения из-за страха преследования, чтобы где-либо обрести убежище и найти защиту. В соответствии с общим международным правом не существует четких обязательств государств по принятию ищущих убежища лиц на своей территории, и на международном уровне еще не было принято какой-либо конвенции о территориальном убежище (см. пункты 25 и 26 ниже). Однако различные важные принципы, касающиеся убежища, нашли свое отражение в документах, принятых как на международном, так и на региональном уровнях. Наиболее важным является то, что существует прочная продиктованная гуманизмом традиция в отношении принятия лиц, спасающихся от преследования, о чем свидетельствует значительное число лиц, ищущих убежища, принятых различными государствами во всем мире.

16. Однако продолжают возникать определенные проблемы в отношении предоставления убежища, как об этом говорилось в пункте 8 выше. В силу того, что ряд государств лишь только готовится предоставить убежища на временной основе, у УВКБ значительно возросла потребность в поисках возможностей обеспечить длительное убежище в какой-либо стране, иногда на чрезвычайной основе.

17. В предыдущие годы наблюдалась тенденция проводить отрицательную или ограничительную политику в отношении предоставления убежища, в основе которой лежат соображения политического, социально-экономического или даже административного характера. Что касается политических соображений, необходимо отметить, что в Декларации о территориальном убежище, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1967 года, признается, что предоставление государством убежища является "мирным и гуманным актом и поэтому не может рассматриваться никаким другим государством как недружелюбный акт". Подобным же образом в тех случаях, когда соображения социально-экономического характера рассматриваются в качестве условий, не позволяющих предоставить убежище, следует иметь в виду, что в той же самой Декларации говорится:

"Когда для какого-либо государства оказывается затруднительным предоставление или дальнейшее предоставление убежища, государства раздельно или совместно, или через Организацию Объединенных Наций должны рассматривать в духе международной солидарности надлежащие меры для облегчения бремени, лежащего на этом государстве".

18. Что касается соглашений о рассмотрении просьб о предоставлении убежища, постоянно существует опасность того, что должностные лица на сухопутных и морских границах государств или в аэропортах могут быть либо недостаточно осведомлены об обязанностях в отношении предоставления убежища, вытекающих из международных документов, и/или могут не иметь достаточно четких инструкций по разбору подобных случаев. Именно поэтому Исполнительный комитет на своей двадцать восьмой сессии

сделал ряд выводов, касающихся определения статуса беженцев, что, несомненно, связано также с рассмотрением просьб о предоставлении убежища (см. также пункты 46 и 47 ниже). В одном из своих выводов Исполнительный комитет рекомендовал, чтобы:

"Компетентное должностное лицо (то есть работник иммиграционной службы или офицер-пограничник), к которому обращается проситель на границе или на территории государства-участника, имело ясные инструкции в отношении дел, которые могут подпадать под сферу действия соответствующих международных документов" 6/.

Учитывая, что просьбу о предоставлении убежища необходимо рассматривать с надлежащим учетом тех конкретных проблем, которые стоят перед просителем, Исполнительный комитет на той же самой сессии рекомендовал также, чтобы просьбы направлялись в "четко определенный орган - во всех случаях, когда это возможно, в единый центральный орган" 7/. Необходимо подчеркнуть, что, хотя и может создаться впечатление, что подобные требования имеют чисто технический характер, они должны фактически образовывать главную основу для осуществления принципов, содержащихся в международных документах и касающихся беженцев.

19. В ряде случаев контакты между сотрудниками УВКБ на местах и компетентными властями в приграничных районах также имели громадное практическое значение для обеспечения того, чтобы просьбам, которые поступили от ищущих убежища лиц, уделялось соответствующее внимание и чтобы эти лица принимались на границе и обладали защитой против высылки. Данные случаи четко показали важность присутствия Управления на местах и необходимость наличия соответствующего персонала, который выполнял бы обязанности по обеспечению защиты, в отношении которых Исполнительный комитет сделал положительные рекомендации на своих последних двух сессиях.

20. Большая часть африканских стран, перед которыми стоят проблемы беженцев, продолжали широко принимать лиц, ищущих убежища, в соответствии со свободными принципами в отношении убежища, которые также были отражены в Конвенции ОАЕ 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблемы беженцев в Африке. Поступая подобным образом, эти государства часто предоставляли беженцам возможность поселяться на длительное время, особенно в сельских районах.

21. Проблема уже значительного и все увеличивающегося числа лиц, ищущих убежища, которые покидают свои страны происхождения, расположенные на Индокитайском полуострове, и продвигаются по суше и по

6/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № I2 A (A/32/12/Add.1), пункт 53 (6) (e) (i).

7/ Там же, пункт 53 (6) (e) (iii).

морю, вызывает все большую озабоченность стран этого региона и международного сообщества в целом. Именно в целях облегчения поисков решения данной проблемы Верховный комиссар провел консультации с заинтересованными правительствами в Женеве 11 и 12 декабря 1978 года. На них присутствовали представители 38 правительств. Цель данных консультаций заключалась в основном в том, чтобы показать взаимозависимость различных элементов данной проблемы и вытекающее из этого значение международной солидарности в качестве рамок, в которых может быть найдено решение этой проблемы.

22. Конкретная проблема, касающаяся беженцев и перемещенных лиц, покидающих свою страну происхождения морем, приобрела новые масштабы за отчетный период и привела к возникновению ряда сложностей в отношении предоставления убежища, так, например, в получении разрешения со стороны правительств региона в данных случаях на высадку и получении временного убежища вплоть до поселения и, с другой стороны, в предоставлении им где-либо убежища на постоянной основе.

23. Вопросу о спасении лиц из Индокитая, подобранных в море, было уделено внимание Исполнительного комитета на его двадцать девятой сессии, на которой он призвал государства дать указания судам, плавающим под их флагом, спасать беженцев, терпящих бедствие в море, а также призвал прибрежные государства предоставлять по крайней мере временное убежище беженцам, прибывшим в их страну, как в первый порт захода, или же беженцам, подвергающимся большой опасности ^{8/}. В соответствии с этими рекомендациями Верховный комиссар вместе с Генеральным секретарем Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО) совместно обратились с призывом к заинтересованным государствам. Кроме того, впоследствии совместный призыв с ИМКО через посредство Международной палаты по судоходству, аналогичный подходу, использованному в 1977 году, был обращен к судовладельцам. Им предлагалось дать указания своим капитанам судов соблюдать обязательства по спасению лиц, терпящих бедствие в море, в соответствии с морской традицией и обязательствами, вытекающими из международных документов.

24. Многие страны мира способствовали разрешению проблемы предоставления убежища, великодушно согласившись на поселение тех беженцев и перемещенных лиц на постоянной основе, которым в других странах убежище было предоставлено лишь на временной основе. Вопрос об определении страны, которую с полным основанием можно было бы просить о рассмотрении вопроса о предоставлении убежища ("страна, первой предоставившая убежище"), тем не менее, вновь вызывал проблемы в различных регионах. Кроме того, лица, ищущие убежища, сталкивались с рядом трудностей в силу отсутствия в некоторых странах конкретных процедур, касающихся определения статуса беженца.

^{8/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 12 А (A/33/12/Add.1), пункт 38 Е.

25. Как учебные заведения, так и правительства на региональном уровне продолжали уделять внимание вопросам, касающимся территориального убежища и связанных с этим проблемам.

26. Что касается вопроса о Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о территориальном убежище, Верховный комиссар продолжал свои консультации с правительствами. В свете этих консультаций было установлено, что в настоящее время преждевременно созывать следующую сессию Конференции. Однако в настоящее время этот вопрос рассматривается Верховным комиссаром, который в надлежащее время представит доклад о дальнейшем ходе работы.

2. Невысылка

27. Принцип невысылки — запрещение возвращения лица в страну, в которой оно имеет причины опасаться преследования, — является исключительно важным компонентом международной защиты беженцев. Из документов, принятых на международном уровне, данный принцип находит отражение в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, а также в Декларации Организации Объединенных Наций 1967 года о территориальном убежище. На региональном уровне принцип невысылки упоминался также в таких юридически обязательных документах, как Конвенция ОАЕ 1969 года, регулирующая конкретные аспекты проблемы беженцев в Африке (см. пункт 63 ниже), и Американская конвенция 1969 года о правах человека, которая вступила в силу в 1978 году (см. пункт 64 ниже).

28. Несмотря на то, что принцип невысылки является общепризнанным, за отчетный период Управлению стало известно о ряде случаев, когда беженцам угрожали возвращением в ту страну, в которой они имели причины опасаться преследования. В этих случаях Управление проводило переговоры с уполномоченными властями, чтобы не допустить высылку. Подобная деятельность не всегда была успешной, и на рассмотрение Управления ряд случаев был представлен лишь после того, как высылка уже фактически была осуществлена. Опасность высылки имела особо серьезный характер в тех случаях, когда пограничная полиция и иммиграционные власти не получали надлежащих инструкций и/или когда просьбы о предоставлении убежища не передавались на рассмотрение единого центрального органа.

3. Высылка

29. В 1978 году вопрос о высылке беженцев продолжал вызывать беспокойство Управления. Как и в прошлом, незаконный въезд в страну, соображения национальной безопасности и факторы политического характера являлись основными соображениями, **вызывавшими** высылку в тех случаях, когда правительства не желали позволить конкретным беженцам оставаться на своей территории. В этих случаях, чтобы предупредить трудности, которые обязательно вызовет высылка для беженца, который не в состоянии сразу же получить разрешение на въезд в другую страну, к Управлению поступали призывы обратиться с просьбой о приостановлении приказа о высылке на период поисков альтернативной страны-убежища, осуществлявшихся, как правило, на экстренной основе.

30. Как указывалось в предыдущем докладе, высылка может иметь весьма серьезные последствия для беженца и его ближайших родственников, проживающих вместе с ним. Это было отмечено в выводах Исполнительного комитета, принятых на его двадцать восьмой сессии 9/, который также рекомендовал, чтобы высылка беженцев осуществлялась только в самых исключительных случаях и при должном учете всех обстоятельств, включая возможность принятия беженцев страной, не являющейся государством их происхождения. Кроме того, в тех же выводах 10/ рекомендовалось, чтобы в тех случаях, когда высылка, применяемая на основании совершения беженцем правонарушения, может оказаться неосуществимой, государствам следует рассмотреть вопрос о применении к правонарушителям-беженцам тех же мер, что и к правонарушителям, являющимся их гражданами, и рассмотреть возможность разработки международного документа по данному вопросу.

4. Личная безопасность беженцев

31. Первостепенная обязанность компетентных властей и государства, в котором они находятся, — обеспечивать безопасность беженцев — является, тем не менее, вопросом, вызывающим постоянную озабоченность у Верховного комиссара. За отчетный период имели место случаи, когда беженцы подвергались самой серьезной физической опасности. В отношении подобных случаев Управление заявляло соответствующие протесты уполномоченным национальным властям и в ряде случаев сообщало о таких нарушениях прав беженцев международному сообществу. В этой связи Исполнительный комитет на своей двадцать девятой сессии выразил серьезную озабоченность по поводу того, что "беженцы часто сталкиваются с угрозой высылки, произвольного задержания и отказа предоставить убежище, а также по поводу того, что их безопасность находится под угрозой вооруженных нападений (особенно со стороны расистских режимов южной части Африки) через международные границы, что неоднократно осуждалось международным сообществом" 11/. Более того, в своей резолюции 33/26 от 29 ноября 1978 года Генеральная Ассамблея выразила сожаление по поводу того, что беженцы часто сталкиваются с угрозой высылки, произвольного задержания и отказа предоставить убежище и отметила необходимость гарантировать их основные человеческие права, защиту и безопасность.

32. За отчетный период крайнюю озабоченность Верховного комиссара продолжал вызывать насильственный увоз беженцев. В одной из стран число беженцев, насильственно вывезенных с начала 1977 года, превысило 50 человек. Управление постоянно устанавливало контакты с уполномоченными властями, с тем чтобы выяснить местонахождение этих и других беженцев, насильственно вывезенных в последние годы. Необходимо

9/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Добавление № 12 А (А/32/12/Add.1), пункт 53 (5) (с).

10/ Там же, пункт 53 (5) (а).

11/ Там же, тридцать третья сессия, Дополнение № 12 А (А/33/12/Add.1), пункт 38 (А) (а).

также отметить, что во второй половине этого периода на рассмотрение Управления не передавалось каких-либо других подобных случаев, связанных с насильственным увозом, и лица, которые были насильственно вывезены в начале 1978 года, впоследствии были освобождены и рассеяны. В другой стране, которая приняла значительное число лиц, ищущих убежища, произошел ряд серьезных случаев, когда лица подверглись ограблению и пыткам до того, как они смогли установить контакты с местными властями.

5. Задержание

33. В течение 1978 года произошел ряд случаев, когда лица, ищущие убежища, и беженцы содержались в тюрьме или в аналогичных условиях в течение чрезмерно длительного времени. Что касается лиц, ищущих убежища, применение подобных мер задержания было, как правило, основано на факте их незаконного въезда или присутствия в стране, несмотря на то, что часто лицам, ищущим убежища, невозможно въехать в страну обычным путем. В тех случаях, когда беженцы уже въехали в страну или проживали в стране, задержание являлось часто следствием применения меры высылки, осуществленной на таких основаниях, которые не являлись законными в соответствии со статьей 32 Конвенции 1951 года. В тех случаях, когда беженцы, о которых идет речь, уже проживали в стране в течение длительного времени, приказы о высылке и связанные с этим меры по задержанию влекли за собой особые страдания беженцев. В этих случаях Верховный комиссар принимал все возможные шаги в отношении властей, с тем чтобы добиться освобождения этих ищущих убежища лиц или беженцев. Несмотря на то, что его усилия в этой области не всегда были успешными, Верховный комиссар испытывает удовлетворение от того, что он может сообщить об освобождении из-под стражи в ряде случаев беженцев и лиц, искавших убежища.

6. Экономические и социальные права

34. Определенные успехи были достигнуты также в выполнении важных задач по обеспечению для беженцев права на труд и на пособия по социальному обеспечению, аналогичные пособиям, обычно предоставляемым гражданам страны, несмотря на неблагоприятные экономические условия в некоторых районах. Что касается государств-участников Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, то экономические и социальные права беженцев в них регулируются статьями 17-24 Конвенции. Несмотря на то, что нормы, определенные в этих статьях, широко применяются, ряд государств все еще сохраняет оговорки в отношении одной или более из этих статей. Достигнут определенный успех в выполнении этих норм государствами, не являющимися участниками этих документов.

35. За отчетный период в ряде районов положение беженцев, с точки зрения занятости, было неутешительным в силу неблагоприятных экономических условий. Однако следует отметить, что в тех странах, где правовое положение беженцев в отношении занятости обуславливается ограничениями, беженцам на практике удавалось получить работу. Отсутствие законного права на труд в значительном числе стран продолжалось, тем не менее, оставаться причиной озабоченности Верховного комиссара.

В традиционных странах эмиграции беженцы, как правило, пользовались теми же правами, что и другие эмигранты, и во многих странах Европы положение беженцев в отношении занятости продолжало оставаться благоприятным.

7. Поездки и документы, удостоверяющие личность

36. Для беженца наличие возможности совершать поездки за пределы страны его проживания (например, в учебных целях или в поисках работы) имеет особое значение. Вопрос о выдаче беженцу проездных документов в соответствии со статьей 23 Конвенции 1951 года рассматривался Исполнительным комитетом на его двадцать девятой сессии. В своих соответствующих выводах 12/ Исполнительный комитет, среди прочего, обратил внимание на важное значение, которое имеют проездные документы беженцев для поездок за пределы своей страны проживания и для переселения в другие страны, и настойчиво просил государства-участников Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года выдавать эти документы всем беженцам, находящимся на их территории на законном основании, **которые** желают куда-либо выехать. Исполнительный комитет также рекомендовал, чтобы эти проездные документы, выданные в соответствии с Конвенцией, были действительными как в географическом отношении, так и в отношении периода времени, и содержали, как это предусмотрено в пункте 13 добавления к Конвенции, оговорку о возвращении в рамках того же периода действительности, как это предусмотрено в самом проездном документе.

37. Что касается заявлений о продлении срока действия или возобновлении проездных документов, Исполнительный комитет рекомендовал, чтобы подобные заявления по мере возможности рассматривались с использованием дипломатических или консульских каналов или самими дипломатическими или консульскими представителями, с тем чтобы беженец смог избежать излишних трудностей, возникающих в силу того, что он вынужден возвращаться для этой цели в страну, выдавшую документ, и чтобы заинтересованному лицу гарантировалось обеспечение продления срока действия или возобновление такого проездного документа также на период более 6 месяцев, предусмотренных в пункте 6 (2) добавления к Конвенции 1951 года.

38. Что касается государств, не являющихся участниками Конвенции 1951 года или Протокола 1967 года, Исполнительный комитет выразил надежду, что они будут давать беженцам, находящимся на их территории на законном основании, соответствующие проездные документы, при соблюдении условий как можно более соответствующих тем, которые соблюдаются при выдаче проездных документов в соответствии с положениями Конвенции 1951 года.

39. В качестве части своей постоянно осуществляемой деятельности Управление продолжает оказывать содействие в выдаче проездных документов, выдаваемых в соответствии с Конвенцией, а также решает вопросы,

12/ Там же, пункт 68 (3).

связанные с изданием этих документов, и предоставлением их, по просьбе, правительствам для выдачи этих документов беженцам. Как и в предыдущие годы, УВКБ пополняла запасы проездных документов, выдаваемых в соответствии с Конвенцией, в англо-французском и французско-английском вариантах. В 1978 году Управление также напечатало и распространило арабо-англо-французский вариант. В конце отчетного периода готовился к печати еще один трехязычный испанско-французско-английский вариант документов, и этот вариант поступит в распоряжение правительств в 1979 году.

40. Сотрудники УВКБ на местах продолжили осуществлять сотрудничество с уполномоченными властями во многих странах по вопросам выпуска проездных документов, выдаваемых в соответствии с Конвенцией. Там, где беженцы по различным причинам не имели возможности получить проездные документы, выдаваемые в соответствии с Конвенцией, Управление предпринимало усилия, с тем чтобы добиться выдачи заменяющих их документов.

41. Что касается важной практической проблемы обеспечения беженцев соответствующими удостоверениями личности, в статье 27 Конвенции 1951 года предусматривается, что государства-участники должны выдавать документ, удостоверяющий личность тех беженцев, которые находятся на территории этих государств на законном основании и не имеют каких-либо действительных проездных документов. В 1978 году Управление продолжало сотрудничать в этом вопросе с властями ряда государств Африки. В 1978 году Управление по просьбе ряда африканских правительств урегулировало вопросы, связанные с изданием удостоверений личности для выдачи их значительному числу беженцев, в том числе представителям ряда вновь возникших групп. В одной стране, расположенной в Юго-Восточной Азии, которая продолжает принимать значительное число лиц, ищущих убежище, УВКБ на месте с одобрения уполномоченных властей выдало для подобных лиц удостоверения личности. Практика выдачи удостоверений личности беженцам была продолжена уполномоченными властями в ряде других государств.

8. Натурализация

42. Ликвидация трудностей на пути ассимиляции беженцев в новых национальных общинах является одной из функций Верховного комиссара, вытекающей из Статута его Управления. В случае тех беженцев, для которых репатриация в страну их происхождения не является эффективным решением, натурализация представляет собой завершающий этап интеграции в стране их пребывания. В этой связи в статье 34 Конвенции 1951 года говорится, что "договаривающиеся страны будут по возможности облегчать ассимиляцию и натурализацию беженцев" и "в частности, они будут делать все от них зависящее для ускорения делопроизводства по натурализации и возможного уменьшения связанных с ним сборов и расходов".

43. Управление продолжило оказывать содействие натурализации беженцев, прилагая усилия для ликвидации юридических препятствий и предоставления беженцам возможности получать натурализацию даже в том

случае, если они не выполнили всех условий, применяемых в отношении иностранцев. Там, где это было целесообразно, были также приложены усилия, с тем чтобы гарантировать отмену или сокращение суммы сборов, связанных с натурализацией.

44. Значительное число беженцев в различных странах всего мира добились натурализации в 1978 году. В традиционных странах иммиграции, в которые многие беженцы прибывают для поселения из стран, предоставивших временное убежище, ассимиляция значительного числа беженцев с населением этих стран является давно сложившимся постоянным процессом. В Африке УВКБ оказало помощь правительственной программе по натурализации более 35 000 беженцев, завершение которой предусматривается в 1979 году. В одной европейской стране проект УВКБ по оказанию помощи просителям-беженцам в приобретении гражданства продолжал удовлетворять конкретные потребности, и в ряде других стран значительное число беженцев и перемещенных лиц продолжало приобретать гражданство.

С. Определение статуса беженцев

45. Ни Конвенция 1951 года, ни Протокол 1967 года не содержат положений о процедуре, которую необходимо принять для определения статуса беженцев. Каждому договаривающемуся государству предоставляется право разработать соответствующие положения в данном вопросе. Таким образом, существует значительное разнообразие процедур, которое отражает различные конституциональные или административные структуры. Верховный комиссар уделяет особое внимание практическому значению соответствующих процедур, без которых постоянно будет существовать опасность того, что беженцы не смогут воспользоваться нормами обращения, разработанными в их интересах как в международном, так и во внутригосударственном праве. Фактически существовали случаи, когда к беженцам применялись серьезные меры по задержанию, изгнанию и даже высылке, в силу того, что их статус не был официально определен.

46. Значение, которое Исполнительный комитет придавал данному вопросу на своей двадцать восьмой сессии, вновь было подтверждено в выводах, сделанных на его двадцать девятой сессии 13/, в которых он выразил надежду, что новые государства положительно рассмотрят вопрос об установлении процедур по определению статуса беженцев. Поэтому, Верховный комиссар продолжал проведение консультаций с рядом правительств в отношении возможности разработать подобные процедуры.

47. В 1978 году процедуры, применяемые в последнее время в ряде государств, получили дальнейшее укрепление и развитие. В государствах-участниках, которые не разработали формальные процедуры для определения статуса беженцев, Управление часто осуществляло тесное сотрудничество с уполномоченными властями по вопросам определения статуса беженцев в рамках существующих административных соглашений.

13/ Там же, пункт 68 (1) (i).

48. Для руководства правительствами и в соответствии с просьбой Исполнительного комитета, высказанной на его двадцать восьмой сессии, Управление подготовило Руководство по процедурам и критериям для определения статуса беженцев. Правительствам государств-участников Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года были направлены предварительные mimeографические издания этого документа на английском, французском и испанском языках. В настоящее время рассматривается возможность перевода этого документа на другие языки. Предполагается, что в 1979 году будет издан для направления его правительствам окончательный печатный вариант этого документа.

49. Вопрос об экстерриториальном последствии определения статуса беженцев был подробно рассмотрен Исполнительным комитетом на его двадцать девятой сессии на основе доклада, представленного Подкомитету полного состава по вопросам международной защиты. В своих выводах, сделанных по данному вопросу 14/, Исполнительный комитет, среди прочего, подчеркнул в высшей степени международный характер статуса беженцев, как он определен в Конвенции 1951 года и в Протоколе 1967 года, и "признал вследствие этого, что статус беженцев, как он определен одним государством-участником, должен ставиться под вопрос другим государством-участником лишь в исключительных случаях, когда выясняется, что данное лицо явно не выполняет требований Конвенции, например, если становятся известными факты, показывающие, что первоначально сделанные заявления оказались ложью, или что заинтересованное лицо подпадает под условия положения Конвенции 1951 года о прекращении или исключении" 15/.

Д. Добровольная репатриация

50. Одной из основных функций, порученных Верховному комиссару в соответствии со статутом его Управления, является оказание помощи правительствам по облегчению добровольной репатриации беженцев, которая является, естественно, наиболее желанным решением проблемы беженцев. Добровольная репатриация, несомненно, может произойти без какого бы то ни было участия УВКБ. Однако к Управлению часто обращались с просьбой облегчить добровольную репатриацию как отдельных лиц, так и групп беженцев, и, поступая подобным образом, ему приходилось устанавливать контакты с уполномоченными властями стран происхождения беженцев, с тем чтобы преодолеть любые, связанные с этим вопросом конкретные препятствия и, там, где это необходимо, покрывать проездные расходы. В последних главах, посвященных деятельности по оказанию помощи, приводятся подробности участия УВКБ в операциях по массовой репатриации, проведенных за рассматриваемый период. Добровольная репатриация часто была вызвана тем, что власти страны происхождения беженцев объявляли амнистию. Ряд таких амнистий был объявлен в ходе отчетного периода. В тех случаях, когда при наличии подобной ситуации к Управлению обращались с просьбой облегчить добровольную репатриацию, оно также стремилось гарантировать соблюдение условий амнистии и условий возвращения беженцев.

14/ Там же, пункт 68 (2).

15/ Там же, пункт 68 (2) (г).

Е. Воссоединение семей

51. Разъединение семей и их рассредоточение в различных частях мира часто является одной из трагических особенностей положения беженцев и других создаваемых человеком бедствий. Нередко беженец, являющийся главой семьи, покидает свою страну, в то время как его семья остается в ней, а в других случаях члены семьи разъезжаются в разных направлениях и оказываются в различных странах. Кроме того, имеют место случаи, когда семья беженцев, получив разрешение на временное проживание в какой-либо стране, не может выехать вместе одной группой в эту страну переселения из-за технических иммиграционных формальностей.

52. Неотложный характер проблемы воссоединения семей признается в различных международных документах, касающихся вопросов прав человека таких, как Всеобщая декларация прав человека 1948 года и Пакт Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах 1966 года, а также Протокол I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года. В частности, в том, что касается семей беженцев в Заключительном акте Конференции полномочных представителей, которая приняла Конвенцию 1951 года, содержалась рекомендация правительствам принять меры для защиты семей беженцев путем обеспечения сохранения единства семьи, особенно в тех случаях, когда глава семьи отвечает необходимым условиям для допуска в конкретную страну. Деятельность Управления в этой области также обуславливается его уставной функцией способствовать ассимиляции беженцев в новой национальной среде, учитывая, что продолжительная разлука с ближайшими членами семьи может иметь серьезные психологические и социальные последствия, которые могут препятствовать быстрому устройству беженцев в новой стране.

53. В целях воссоединения Управление обычно рассматривает семью как базовую единицу учета, включающую одного из супругов и детей младшего возраста. Однако в случае, когда имеется доказательство того, что другие родственники также являются членами семьи как единицы учета и что они в значительной степени зависят от беженца, для УВКБ иногда представляется возможным, в зависимости от положений, существующих в соответствующих странах, оказывать содействие в воссоединении таких родственников.

54. Рассматриваемый период характеризуется рядом обнадеживающих фактов в области воссоединения семей. Так перемещение членов семей только из одной южноамериканской страны для воссоединения с главами их семей, находящимися на положении беженцев в других соответствующих странах проживания, продолжалось с отъездом еще 640 родственников, в результате чего общее число таких воссоединений с сентября 1973 года достигло более 6 300. В Европе Управление по-прежнему обращается к правительствам с целью содействия воссоединению семей, и в ряде случаев было найдено удовлетворительное решение этой проблемы. В Африке, как и в предыдущие годы, были приняты меры по содействию воссоединению семей в меньшем количестве отдельных случаев в ряде стран.

55. В одной стране Юго-Восточной Азии деятельность УВКБ в отношении воссоединения семей ограничивалась ранее содействием в переезде в случаях, когда уже были предоставлены въездные и выездные визы. Позднее для Управления стало возможным играть более активную роль в этом отношении, первоначально путем организации специальных авиарейсов для переезда ряда лиц, которым было разрешено уехать из этой страны. Впоследствии представителями властей было сделано заявление о том, что за некоторыми исключениями членам семей перемещенных лиц, проживающих за границей, и другим лицам, желающим выехать из страны, будет предоставлена эта возможность. Таким образом оказалось возможным, чтобы Управление при активном сотрудничестве правительств содействовало воссоединению семей в более широком масштабе.

56. Воссоединение семей продолжает оставаться одним из наиболее важных факторов в получении разрешения на въезд беженцев и перемещенных лиц в большинство стран традиционной иммиграции.

Г. Международные документы I6/

1. Статут Управления Верховного комиссара I7/

57. В Статуте Управления Верховного комиссара, как и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, определяется мандат, которым международное сообщество наделило Верховного комиссара. Практическое значение Статута вытекает из того факта, что его всеобщий характер оказывает поддержку мерам Управления, принимаемым в отношении государств, независимо от того, являются ли они участниками Конвенции 1951 года или Протокола 1967 года. Статут приобретает все более растущее значение с появлением в последние годы проблемы беженцев в ряде стран, не являющихся участниками этих документов.

58. В отношении международных документов значение Статута заключается в том, что согласно статье 8а Управление призвано содействовать заключению и ратификации международных конвенций о защите беженцев и осуществлять контроль за их применением.

2. Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года о статусе беженцев

59. В качестве наиболее всеобъемлющих предпринятых до настоящего времени на международном уровне документов, в которых определены права и обязанности беженцев и разработаны нормы обращения с ними, являющиеся во многих отношениях такими же, как и для граждан соответствующих стран, Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года имеют основополагающее значение для функций международной защиты, осуществляемой Управлением.

I6/ Таблицу, отражающую положение в отношении присоединения к соответствующим документам, см. приложение I к настоящему докладу.

I7/ Принят Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1950 года в качестве приложения к резолюции 428 (V).

60. В отношении усилий Верховного комиссара, направленных на содействие увеличению числа государств, присоединившихся к Конвенции и Протоколу, был получен еще ряд заявлений с выражением поддержки как от Исполнительного комитета, так и от Генеральной Ассамблеи. В результате инициативы Верховного комиссара с целью содействовать увеличению числа государств, присоединившихся к Конвенции, предпринятой при поддержке рекомендации Исполнительного комитета на его двадцать восьмой сессии, в 1978 году к Конвенции и Протоколу присоединилось еще четыре государства (Испания, Панама, Сомали и Суринам). Ряд других государств указали, что они активно рассматривают вопрос о присоединении к этим основополагающим документам, касающимся беженцев. Хотя эти позитивные отклики следует приветствовать, тем не менее, необходимо напомнить о том, что лишь немногим более половины государств-членов Организации Объединенных Наций и/или специализированных учреждений являются участниками этих документов. Кроме того, все еще сохраняются обширные районы, где продолжают возникать проблемы беженцев и где ни одно государство не является участником этих документов.

61. Полное и эффективное осуществление на национальном уровне положений Конвенции и Протокола редко является непосредственным следствием присоединения какого-либо государства к этим документам. Во многих государствах, где отсутствуют конкретные законодательные положения в этом отношении, международные конвенции автоматически не становятся частью национального законодательства. В других государствах ратифицированные международные конвенции, хотя и являясь составной частью национального законодательства, не имеют преимущественного значения над положениями, которым они могут противоречить. Даже в тех государствах, в которых ратифицированные международные конвенции являются в соответствии с конституцией частью национального законодательства, наиболее эффективное осуществление Конвенции и Протокола требует принятия конкретных законодательных положений и/или административных мер.

62. Во исполнение статьи 35 Конвенции и соответствующей статьи II Протокола государства-участники этих документов обязуются сотрудничать с Управлением в осуществлении его функций и, в частности, в содействии выполнению его обязанности контролировать применение их положений. Хотя УВКБ поддерживает регулярные контакты с рядом правительств государств-участников этих документов по различным аспектам их осуществления, оно считает, что более эффективное выполнение его функций в этом отношении требует усиления деятельности. Это неизбежно будет зависеть от наличия дополнительного персонала, на который возложены функции защиты как в отделениях УВКБ на местах, так и в штаб-квартире УВКБ. На своей двадцать девятой сессии Исполнительный комитет приветствовал усилия Верховного комиссара по обеспечению наличия такого персонала 18/.

18/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 12 А (A/33/12/Add.1), пункт 68 (1) (k).

3. Конвенция ОАЕ 1969 года

63. Особое значение Конвенции 1969 года, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, заключается в том, что она в ряде отношений дополнила и расширила на региональном уровне положения Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года. В Конвенции содержится расширенное определение термина "беженец", а также подробные положения, касающиеся предоставления убежища и добровольной репатриации. В отчетный период к Конвенции ОАЕ новые государства не присоединились, и число государств-участников по-прежнему составляет 18. Вопросы, касающиеся осуществления Конвенции ОАЕ, и другие важные проблемы, связанные с защитой беженцев в Африке, были рассмотрены на Panaфриканской конференции по положению беженцев в Африке, которая проходила в Аруше с 7 по 17 мая 1979 года.

4. Американская конвенция по правам человека 1969 года

64. Американская конвенция по правам человека 1969 года ("Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика") вступила в силу 18 июля 1978 года, в день, когда Гренада сдала на хранение свою ратификационную грамоту в качестве одиннадцатого государства-участника этого документа. Впоследствии к Конвенции присоединились Перу и Ямайка. В этой Конвенции, среди прочего, содержатся важные положения, касающиеся предоставления убежища, и дается определение основополагающего принципа невысылки. Она имеет особое значение для защиты беженцев в плане того, что некоторые государства-участники Пакта Сан-Хосе, Коста-Рика, еще не присоединились к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года.

5. Другие международно-правовые документы, касающиеся беженцев

65. В рассматриваемый период не наблюдалось присоединения к другим международно-правовым документам, конкретно касающимся беженцев, таким как Соглашение 1957 года и Протокол 1973 года о моряках-беженцах и Европейское соглашение 1959 года об отмене виз для беженцев.

66. Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства являются основными международными документами, принятыми на международном уровне в интересах лиц, не имеющих гражданства, многие из которых являются также беженцами. Первый из этих двух документов составлен по образцу Конвенции 1951 года и предусматривает предоставление апатридам статуса, подобного, хотя и в некотором роде менее благоприятного, статусу, предоставляемому беженцам по Конвенции 1951 года. В Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства предусматривается, среди прочего, что договаривающееся государство предоставляет свое гражданство (либо при рождении, в силу закона, либо по ходатайству в более поздний период) лицу на своей территории, которое иначе не имело бы гражданства или которое удовлетворяло бы одному или более конкретным условиям. Содействуя получению гражданства по праву рождения, Конвенция 1961 года также имеет значение при оказании помощи во избежание сохранения статуса беженца.

67. За рассматриваемый период случаи присоединения к Конвенции 1954 года не наблюдались, поэтому общее число государств-участников по-прежнему составляет 32. После присоединения Канады к Конвенции 1961 года общее число государств-участников увеличилось до 10.

68. Во исполнение резолюций 3274 (XXIX) и 31/36 Генеральной Ассамблеи Управление продолжает действовать в качестве органа, к которому лицо, претендующее на распространение на него Конвенции 1961 года, может обратиться с просьбой о рассмотрении его иска и содействии в представлении этого иска соответствующему органу.

69. Важнейшая часть уставной функции защиты Управления заключается в дальнейшем расширении международно-правовой основы для защиты беженцев. Это обязательно подразумевает как обзор существующих соответствующих международных документов с целью содействия, по мере необходимости, расширению содержащихся в них положений, касающихся беженцев, так и в наблюдении за работой международных органов, которые могут прямо или косвенно оказывать влияние на правовое положение беженцев.

70. Так, в течение рассматриваемого периода Управление участвовало в заседаниях Специального комитета правительственных экспертов по разработке проекта Конвенции о признании образования, дипломов и степеней высших учебных заведений в арабских государствах, а также в работе последовавшей за этим Международной конференции, которая приняла Конвенцию. (Последний документ включает положение, которое при определенных условиях будет отвечать интересам беженцев и апатридов.) Аналогичным образом Управление участвовало в работе Специального комитета правительственных экспертов по разработке проекта Конвенции о признании образования, дипломов и степеней высших учебных заведений в государствах европейского региона, а также в заседаниях Подготовительного межправительственного комитета по пересмотру Парижской конвенции об охране промышленной собственности. К числу других органов, за работой которых продолжало наблюдать УВКБ, относятся органы Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников.

G. Распространение принципов, касающихся защиты и права беженцев

71. Хотя деятельность Управления по содействию международной защите осуществляется главным образом в тесном сотрудничестве с правительствами, Управление также учитывает связанную с этим необходимость способствовать созданию благоприятного общественного мнения, в особенности среди лиц, занимающихся вопросами беженцев, практикующих юристов и социальных работников, а также в академических кругах.

72. Деятельность в этом отношении включает сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международным Красным Крестом и такими наиболее известными в настоящее время академическими и профессиональными организациями, как Международный институт гуманитарного права в Сан-Ремо и Международный институт прав человека в Страсбурге, в которых сотрудники УВКБ выступают с лекциями и которым они представляют материалы для проведения семинаров по аспектам международной защиты или права беженцев. Кроме того, в 1978 году особое значение имели принятие заключительного документа Международного конгресса по вопросам преподавания в области прав человека, проходившего в сентябре 1978 года в Вене, а также рекомендация о включении вопроса об основных правах беженцев в различные программы преподавания в области прав человека. Этот документ был впоследствии одобрен на семинаре Организации Объединенных Наций по вопросу содействия соблюдению и защиты прав человека, который также отметил особую роль УВКБ в содействии соблюдению прав человека, и в особенности прав беженцев. Управление поддерживает регулярные контакты с рядом неправительственных организаций, действующих в этой области, в том числе с Ассоциацией по изучению всемирной проблемы беженцев и Международной комиссией юристов.

ГЛАВА II

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АФРИКЕ

А. Общие сведения

73. Число лиц в Африке, проблемами которых УВКБ стало заниматься в 1978 году, было весьма значительным по сравнению с числом беженцев, проблемами которых Управление уже занималось. Районы и страны, в которых существует эта проблема, включают Африканский Рог, Ботсвану, Мозамбик, Судан, Заир и Замбию. УВКБ естественно продолжало оказывать помощь лицам, которые ее уже получали, и, кроме того, следует отметить, что в конце 1977 года было закончено осуществление программы помощи перемещенным лицам в Мозамбике и что в 1978 году была фактически завершена Программа Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи Анголе.

74. В связи с событиями на Африканском Роге в начале 1978 года правительства стран региона обратились с просьбой об оказании помощи лицам, которые были вынуждены покинуть этот район. После проведения консультаций с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ) УВКБ разработало программы гуманитарной помощи для беженцев и перемещенных в Джибути, Эфиопии и Сомали. Затем УВКБ обратилось к международному сообществу с призывом выделить около 12 150 000 долл. США для финансирования этих программ. Впоследствии Экономический и Социальный Совет в резолюции 1978/39 от 1 августа 1978 года, среди прочего, предложил Верховному комиссару продолжать расширять гуманитарную помощь беженцам и перемещенным лицам в этом регионе и просил его включить в свой ежегодный доклад Совету на его второй очередной сессии 1979 года информацию, касающуюся мер, принятых с целью осуществления этой резолюции. Подробная информация будет содержаться ниже, в разделах по странам.

75. В 1978 году УВКБ приступило также к осуществлению деятельности в рамках своей Специальной программы для содействия добровольной репатриации, главным образом из Анголы, заирцев, которые пожелали воспользоваться условиями амнистии, объявленной президентом Заира в середине этого года. Расходы, связанные с этой деятельностью, осуществление которой продолжается в 1979 году, достигли 11 375 000 долл. США наличными в дополнение к поставкам 13 500 метрических тонн продовольствия стоимостью 7 715 000 долл. США, что было предметом отдельного призыва с целью получения средств.

76. Значительная группа беженцев, которым УВКБ продолжало оказывать помощь в рамках общих программ в течение рассматриваемого периода, включала как и прежде ангольцев в Заире, эфиопов в Судане, беженцев из Бурунди в Объединенной Республике Танзании, а также заирцев, по-прежнему живущих в Анголе. В течение рассматриваемого года

наблюдался также постоянный приток в страны южной части Африки беженцев из Намибии и Зимбабве, а также учащихся из числа беженцев из Южной Африки. Во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи УВКБ продолжало также предпринимать ряд мер по оказанию помощи беженцам из колониальных территорий через посредство национально-освободительных движений, признанных ООН.

77. В таблице 1 приложения II указывается, что общие расходы в рамках общих программ УВКБ в Африке в 1978 году превысили 26,5 млн. долл. США. Из этой суммы лишь немногим более 23 млн. долл. США было направлено на расселение на местах, главным образом в сельских районах, и представляется отрядным сообщить, что в этой области осуществление ряда проектов уже завершено или планируется завершить в 1979 и 1980 годах. Расходы в рамках специальных программ составили свыше 27,5 млн. долл. США, из которых большая часть (свыше 20 млн. долл. США) по-прежнему предназначалась для оказания помощи по расселению на местах. Кроме того, около 1,8 млн. долл. США были выделены со Счета расходов на цели образования для беженцев, и сумма в размере 200 000 долл. США была предоставлена из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки для оказания необходимой помощи отдельным беженцам.

В. Основные события в различных странах или районах

1. Ангола

78. В конце 1978 года число беженцев в Анголе, проблемами которых занималось УВКБ, оценивалось почти в 141 000 человек. В это общее число входили 110 000 заирцев, из которых 18 000 человек были размещены в поселениях; 30 000 намибийцев, из которых 20 000 человек были размещены в поселениях; и остальная часть — беженцы из Южной Африки.

79. Помимо этих беженцев имелись также возвращающиеся в страну ангольцы, и ангольцы, которые были перемещены в пределах страны, и для решения проблем которых Верховного комиссара назначили в 1976 году координатором Программы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций Анголе. В 1978 году деятельность УВКБ в рамках этой программы, предполагающая расходы в размере порядка 255 800 долл. США, была ограничена теми мероприятиями, осуществление которых началось еще в 1977 году. Однако в рамках другой программы, осуществленной в Португалии, была оказана помощь примерно 1 100 лицам в их возвращении в Анголу в начале марта 1979 года. В том же месяце правительство Анголы обратилось к УВКБ с просьбой об оказании дальнейшей помощи ангольцам, желающим вернуться из Заира.

80. В отношении беженцев из Заира, количество которых в начале 1978 года составляло около 220 000 человек, УВКБ планирует в середине этого года перейти от чрезвычайного этапа своей программы к осуществлению второго этапа, который предусматривал бы меры по устройству. Миссия по оценке в составе представителей правительства, УВКБ, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ)

провела оценку возможностей использования участков, где размещены беженцы, и пришла к заключению, что эти земли не являются достаточно плодородными. Однако осуществление этой программы устройства беженцев не было предпринято по двум причинам. Во-первых, правительство приняло решение о перемещении по соображениям безопасности беженцев из пограничного района и, во-вторых, президент Заира провозгласил в конце июня 1978 года декрет об амнистии заирцев, которые искали убежища за пределами страны. В результате этого УВКБ, по просьбе соответствующих органов, подготовило и осуществило операцию по добровольной репатриации, которая проводилась и в 1979 году и в рамках которой в 1978 году был организован отъезд почти 110 000 заирцев.

81. В 1978 году программу помощи УВКБ намибийцам, находящимся в Анголе, пришлось несколько раз пересмотреть в плане увеличения расходов, учитывая растущее число беженцев, налеты, совершаемые южноафриканскими вооруженными силами, а также принятое правительством решение о перемещении по соображениям безопасности этих беженцев из провинции Хупла в провинцию Кванза Сул. Первоначальные ассигнования были в конечном счете увеличены к концу года до 982 000 долл. США, поскольку первоочередные потребности, такие как палатки, предметы домашнего обихода, сельскохозяйственные инструменты, одежда и средства транспорта, а также значительная дополнительная помощь, были предоставлены Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ПРООН), Мировой продовольственной программой (МПП) и ВОЗ. В этой связи необходимо отдать должное представителям других органов системы Организации Объединенных Наций за проявленный ими дух сотрудничества, в особенности в отношении совместных миссий, которые были предприняты, с тем чтобы провести оценку потребностей, избежать дублирование усилий и определить меры по оказанию помощи, которая будет направляться через посредство Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

82. В 1978 году общие расходы в Анголе составили 4 036 600 долл. США. Помимо вышеуказанных расходов эта общая сумма включала также 176 600 долл. США, предоставленных из Целевого фонда для африканцев южной части Африки и 17 000 долл. США из других целевых фондов.

2. Джибути

83. В результате продолжающегося притока беженцев из Эфиопии в начале 1978 года стало очевидным, что ассигнования 1978 года для Джибути в рамках общих программ будут недостаточными, и поэтому призыв Верховного комиссара в отношении гуманитарной помощи в районе Африканского Рога включал предлагаемую программу для Джибути на сумму 2,2 млн. долл. США. В конце 1978 года правительство провело оценку численности беженцев из Эфиопии, согласно которой она составляет 20 000 человек, причем примерно 12 500 человек проживают в лагерях Дикхиль и Али-Сабие, и 3 500 человекам был предоставлен статус беженцев в городе Джибути. Другие беженцы проживали среди местного населения.

84. В стране выпадает крайне мало осадков, и местное производство продуктов питания является недостаточным для удовлетворения возросших потребностей. Так, беженцы в этих двух лагерях полностью зависят от внешней помощи. В 1978 году чрезвычайная помощь включала предоставление продовольствия и удовлетворение других первоочередных потребностей при содействии ВПП, осуществление проектов строительства в каждом лагере 500 жилых домов, которые заменили палатки, работы по созданию системы водоснабжения и поставку сборной палаты для больных туберкулезом в лагерь Дикхил. Кроме того, были выделены дополнительные средства для строительства начальной школы, а также предусмотрены расходы на учителей и учебные материалы. В каждом лагере был создан медпункт, и был расширен сельский центр медицинской помощи в лагере Али-Сабие.

85. Несмотря на трудности, обусловленные преобладающими условиями, был осуществлен экспериментальный проект, касающийся орошаемых земель, расположенных вдоль русла рек, и предпринято исследование по определению других возможностей с целью создания сельских поселений.

86. Для беженцев в городе Джибути, где уровень безработицы затрудняет устройство беженцев, был разработан небольшой местный проект расселения, с тем чтобы предоставить определенному числу имеющих профессию беженцев возможность заниматься ремесленным делом или торговлей и принимать к себе на работу в качестве учеников других беженцев. Была создана консультативная служба по оценке количества беженцев с целью обеспечения их расселения или образования в других странах. В последнем квартале 1978 года примерно 200 учащихся из числа беженцев были направлены на учебу в Египет.

87. В 1978 году общий объем помощи УВКБ беженцам в Джибути составил примерно 1 633 000 долл. США, включая взносы натурой, сделанные рядом правительств и добровольных учреждений. Из этой общей суммы примерно 988 000 долл. США было выделено за счет общих программ и порядка 645 300 долл. США — за счет специальных программ. Правительство Джибути создало Национальное бюро оказания помощи беженцам, осуществляющее свою деятельность в качестве оперативного партнера УВКБ. Французской ассоциацией "Volontaires du progrès" были предоставлены добровольные инспекторы по проекту, а ассоциацией "Médecins sans frontières" — группа врачей и медсестер для каждого из двух лагерей.

3. Египет

88. Количество беженцев в Египте увеличилось в 1978 году с 4 500 до более 5 000 человек, главным образом в результате нового притока беженцев из Эфиопии. Из расходов УВКБ в 1978 году в рамках его общих программ, составляющих почти 226 000 долл. США, основная часть расходов, свыше 1/3 от общей суммы, по-прежнему приходилась на помощь по расселению на местах. Примерно такая же сумма была распределена между помощью в области образования на начальном среднем уровне и оказанием дополнительной помощи. Меньшая сумма средств была использована для оказания помощи в переселении 84 лиц, главным образом являющихся эфиопами по происхождению. В 1978 году консультативными услугами пользовались свыше 1 000 беженцев.

89. Расходы в рамках специальных программ в размере 243 425 долл. США включали ассигнования в размере примерно 142 000 долл. США для 210 учащихся, приехавших в Египет через Джибути в результате событий на Африканском Роге. Другие беженцы получили помощь из Счета расходов на цели образования, и небольшая сумма из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки была предоставлена беженцам из этой страны, которые находились проездом или проживали в Египте и срочно нуждались в дополнительной помощи. Два частных донора предоставили средства, которые были использованы для выплаты ежемесячных пособий 60 престарелым и инвалидам из числа беженцев армянского происхождения.

4. Эфиопия

90. К концу 1978 года общее число беженцев в Эфиопии оценивалось в размере около 10 900 человек, включая отдельных лиц различного происхождения в Аддис-Абебе и других городских центрах, беженцев из южной части Судана, поселившихся в районе Гамбела, и беженцев из северных районов Судана, поселившихся в Гондэре. В отношении этой последней группы беженцев разрабатывались планы расселения в окрестностях Бахр-Дар, к югу от озера Тана, в случае если их репатриация окажется невозможной. В сотрудничестве с УВКБ правительство приняло обследование предлагаемого участка, которое подтвердило его пригодность. Помощь УВКБ Эфиопии в 1978 году в рамках общих программ составила свыше 59 000 долл. США и включала такие мероприятия, как устройство на местах, дополнительная помощь, добровольная репатриация и предоставление консультативных услуг. Обслуживание и содержание беженцев из южной части Судана обеспечивалось в рамках обязательств, принятых в предыдущие годы. Расходы в рамках специальных программ, таких как Счет расходов на цели образования для беженцев и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки превысили 31 000 долл. США.

91. В результате событий на Африканском Роге в начале 1978 года правительство Эфиопии запросило помощь для перемещенных лиц в районе Огадена, число которых приблизительно оценивается в 500 000 человек.

В свой призыв об оказании гуманитарной помощи в районе Африканского Рога Верховный комиссар включил программу стоимостью 5 075 000 долл. США с целью оказания помощи в переселении порядка 30 000 наиболее нуждающихся перемещенных семей (примерно 150 000 человек). Предоставленная помощь включала наборы для использования в целях переселения, оборудование для ремонта сооружений общего пользования и жилья, средства транспорта, семена, сельскохозяйственные инструменты, одеяла и дополнительные продукты питания. Оказание помощи координировалось по линии ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП и ФАО, а ее распределение обеспечивалось Комиссией Эфиопии по оказанию помощи и восстановлению. В 1978 году общая помощь пострадавшим в районе Огадена, финансируемая в рамках программы для Африканского Рога, составила почти 4 082 000 долл. США.

5. Кения

92. Общее число беженцев в Кении в конце 1978 года оценивалось в 6 500 человек, включая главным образом примерно 4 600 угандцев и небольшие группы беженцев из других африканских стран. Большинство этих беженцев проживают в Найроби и его окрестностях.

93. Помощь оказывалась нуждающимся беженцам, в том числе из Южной Африки, в форме предоставления ежемесячных пособий, консультативных услуг в области образования и расселения в других странах. Были также предоставлены субсидии для расселения на местах и оказано содействие в репатриации ряда беженцев.

94. После выделения правительством Кении примерно 19 000 акров сельскохозяйственных земель в Виту, округ Ламу, для проекта сельскохозяйственного поселения были начаты подготовительные работы по созданию этого поселения.

95. В окрестностях Найроби в Тике было завершено строительство центра по приему новых беженцев. Предполагается, что центр по приему начнет функционировать в 1979 году.

96. Всего в 1978 году для финансирования проектов в Кении был израсходован 1 837 400 долл. США, в том числе 1 331 000 долл. США в рамках общих программ, в основном по линии оказания дополнительной помощи и первоначальных расходов по проекту создания сельскохозяйственных поселений. Расходы в рамках специальных программ составили 506 400 долл. США, из которых 416 600 долл. США были предоставлены из Счета расходов на цели образования.

6. Мозамбик

97. В течение 1978 года общая численность жителей в поселениях для беженцев из Зимбабве, которым УВКБ оказывает помощь, увеличилась с 42 500 до 80 000 человек. Кроме того, в деревнях Мозамбика расселилось примерно 20 000 человек.

98. Число поселений увеличилось до пяти: Дорой (провинция Маника), Тронга (провинция Софала), Мавудзи и Матенге (провинция Тете) и Мемо (провинция Газа). Правительство Мозамбика безвозмездно предоставило обширные земельные площади для выращивания зерновых. Однако проведению сельскохозяйственных мероприятий во многих случаях препятствовали нападения южнородезийских вооруженных сил на суше и с воздуха, что привело к гибели многих людей и разрушениям. В результате этого, правительство, являющееся учреждением-исполнителем всех проектов УВКБ в Мозамбике, в 1979 году приняло решение в целях повышения безопасности беженцев разделить каждое поселение на более мелкие подразделения. Поскольку каждому такому подразделению потребуются отдельные помещения, неизбежно возрастут расходы по программе. Кроме того, поскольку стало очевидным, что присутствие в Мозамбике беженцев из Зимбабве будет более длительным, чем предполагалось первоначально, правительство приняло решение о том, чтобы во всех поселениях имелись более долговременные помещения.

99. Во время поездки Верховного комиссара в Мозамбик в начале 1978 года была достигнута договоренность о разработке программ помощи для удовлетворения потребностей беженцев в транзитных центрах, которым оказывается помощь со стороны УВКБ. Соответственно были разработаны программы для центров в Гондоле и Ксай-Ксае. Однако в июле 1978 года центр в Гондоле был разрушен южнородезийскими вооруженными силами, в результате чего погибло много детей, которые составляли основную часть жителей. Оставшиеся в живых люди были переселены на новый участок в Матенге в провинции Тете, в поселение, которое по существу является учебным центром, поскольку большинство его жителей в количестве 3 500 человек является школьного возраста. Из соображений безопасности центр в Ксай-Ксае был также закрыт, а его жители переведены в поселение Тронга.

100. В сентябре 1978 года правительство Мозамбика запросило помощь в отношении примерно 20 000 беженцев из Зимбабве, которые поселились в районах, примыкающих к Южной Родезии. Соответствующие финансовые средства были включены в общие программы 1979 года.

101. Помимо помощи беженцам из Зимбабве, УВКБ оказало также помощь примерно 200 отдельным беженцам из различных других стран, в частности, находящимся проездом в Мозамбике учащимся из числа беженцев из Южной Африки, многие из которых временно остановились в общности в Мапуту.

102. В августе 1978 года УВКБ открыло отделение в Бейре с целью ускорения процедуры таможенного досмотра в порту и доставки товаров, поставляемых для поселений беженцев.

103. МПП сконцентрировала основные усилия на обеспечение продовольствием, предоставив продукты питания на сумму свыше 5 млн. долл. США. Дополнительные продовольственные товары и обогащенные витаминами продукты питания для детей были предоставлены за счет средств УВКБ и других доноров.

104. В 1978 году расходы УВКБ в рамках общих и специальных программ составили свыше 4 579 000 долл. США, из которых свыше 4,2 млн. долл. США предназначались для оказания помощи по расселению на местах. Помощь УВКБ была дополнена усилиями ЮНИСЕФ, Всемирной Федерации лютеранской церкви, Международного комитета Красного Креста (МККК), Христианского совета Мозамбика, правительств и других добровольных учреждений.

7. Сомали

105. В результате событий на Африканском роге в начале 1978 года в Сомали прибыло большое число лиц из соседних районов Эфиопии, и к середине 1978 года, по оценке правительства, их количество превысило 500 000 человек, из которых примерно 120 000 человек находились в лагерях для беженцев, а остальные проживали среди местного населения или переезжали с одного места на другое. После того, как в начале этого года правительство обратилось с просьбой об оказании помощи, две миссии по установлению фактов, направленные УВКБ, посетили лагеря и места сосредоточения беженцев и в консультации с представителями властей разработали программу помощи для 150 000 наиболее нуждающихся лиц предположительной стоимостью 4 875 000 долл. США для удовлетворения основных потребностей, а также проведения первоначальных мероприятий с целью их самообеспечения. Эта потребность в финансовых средствах была включена в призыв 1978 года Верховного комиссара об оказании гуманитарной помощи в районе Африканского Рога. Для руководства процессом оказания помощи соответствующим лицам и группам правительство создало Комитет на межминистерском уровне под председательством вице-президента, а УВКБ назначило главу миссии в Могадишо.

106. В рамках этой программы предоставлялась помощь в обеспечении жильем и удовлетворении различных внутренних потребностей на основе внутренних и международных закупок. С целью обеспечения удовлетворительных медико-санитарных условий в лагерях был разработан ряд проектов по организации дополнительного питания, приобретению машин скорой помощи, медикаментов, санитарного оборудования и улучшению систем водоснабжения. В отношении сельскохозяйственной деятельности была также разработана первоначальная программа, включающая строительство систем водоснабжения и закупки сельскохозяйственных инструментов. Для удовлетворения потребностей жителей лагерей в области образования были предоставлены средства для приобретения различных основных школьных материалов. Помощь беженцам предоставлялась также ЮНИСЕФ, МПП, Европейским экономическим сообществом (ЕЭС) и другими правительственными, межправительственными и неправительственными организациями. В 1978 году расходы УВКБ по оказанию помощи беженцам/перемещенным лицам составили свыше 3 831 000 долл. США, из которых 452 717 долл. США были выделены из Чрезвычайного фонда Верховного комиссара и оставшаяся часть — за счет средств, предоставленных в ответ на призыв об оказании гуманитарной помощи в районе Африканского Рога.

8. Южная часть Африки (Ботсвана, Лесото, Свазиленд)

107. Необходимо напомнить 19/, что в 1977 году Генеральный секретарь назначил Верховного комиссара координатором помощи южноафриканским учащимся из числа беженцев в рамках системы Организации Объединенных Наций и что программа Верховного комиссара в области оказания помощи южноафриканским учащимся из числа беженцев в Ботсване, Лесото и Свазиленде лежала в основе призыва о поддержке программ с целью удовлетворения общих потребностей беженцев из южной части Африки, находящихся в различных африканских странах.

108. В 1978 году число беженцев в Ботсване значительно увеличилось в связи с прибытием более 25 300 человек из Зимбабве. Однако в результате отъезда из страны беженцев в конце этого года их общее число оценивалось лишь в 18 600 человек, из которых 95 процентов составляют беженцы из Зимбабве и остальные, главным образом, из Южной Африки.

109. В Лесото число зарегистрированных беженцев составляло в конце 1978 года 187 человек. В течение этого года 104 беженца прибыли из стран южной части Африки, и 52 беженца покинули страну, переселившись в другие места. Помимо зарегистрированных беженцев имелось еще значительное число незарегистрированных учащихся из числа беженцев из Южной Африки, которые были приняты в школы.

110. В Швейцарии общее число новых беженцев в 1978 году составило 739 человек, в то время как число людей, отбывших в другие африканские страны, составляет 103 человека. В конце года число беженцев составило около 700 человек. Кроме того, насчитывалось несколько тысяч незарегистрированных южноафриканских беженцев-студентов, которые были приняты в школы.

111. Меры УВКБ по оказанию помощи учащимся из числа беженцев были изложены в докладе Генерального секретаря о помощи южноафриканским студентам из числа беженцев (A/33/163 и Corr.1). В рассматриваемый период в Ботсване было завершено строительство общежития для студентов в "Юниверсити колледж", и были предоставлены средства на строительство и оборудование одной начальной и одной средней школы. Находящийся в Габороне Центр ресурсов в области образования, укомплектованием персонала и управлением которого занимается центральный комитет Меннонита, обеспечивает обучение на заочных курсах и предоставляет стипендии для учебы на начальном среднем уровне примерно 200 учащимся из числа беженцев, которые не могут быть сразу включены в национальную систему образования. Был завершен ремонт транзитного центра в Фрэнсисстауне и предоставлены дополнительные транспортные средства для этого центра и центра в Селеби-Пикве. ЮНИСЕФ понес часть расходов по приобретению 110 палаток для этих двух центров. Кроме того, в Ботсване были предоставлены средства на строительство и оборудование 90 дешевых домов в Селеби-Пикве и субсидирование рентной платы. В связи с увеличением числа беженцев из Зимбабве правительство Ботсваны приняло решение о создании при содействии УВКБ поселения в Дукве, в котором планируется разместить примерно 20 000 человек. К концу 1978 года его население составляло более 8 000 человек.

112. В Лесото осуществлением проекта 1977 года по расширению системы средних школ было охвачено девять таких школ.

19/ Там же, дополнение № 12 (A/33/12), пункт 129.

II3. В Свазиленде работы по завершению строительства транзитного центра (на 60 человек) и средней школы (на 200 учащихся) в Мпаке, намеченные на первую половину 1979 года, были задержаны из-за значительного ущерба, причиненного ураганом. В конце 1978 года школа в Токозе, находящаяся в ведении Центрального комитета Меннонита и финансируемая за счет средств УВКБ, обеспечивала питание 60 учащимся из числа беженцев. После завершения строительства центра в Мпаке в него будут переведены учащиеся, продолжающие свое образование.

II4. Другие мероприятия по оказанию помощи в Ботсване, Лесото и Свазиленде включали расходы на обслуживание и содержание, консультативные услуги, путевые расходы для предоставления беженцам возможности получить образование в других странах, стипендии, дополнительную помощь и содействие в расселении на местах. УВКБ открыло отделения в Лесото и Свазиленде.

II5. В 1978 году УВКБ израсходовало в целом свыше 10 069 000 долл. США в Ботсване (свыше 8 050 000 долл. США), Лесото (свыше 734 700 долл. США) и Свазиленде (1 284 200 долл. США), из которых 2 550 800 долл. США - в рамках общих программ и 7 518 700 долл. США - в рамках специальных программ.

9. Судан

116. Численность эфиопских беженцев в Судане увеличилась и к концу 1978 года, по оценкам, достигла 270 000 человек. Многие из беженцев, прибывших в прошлые годы, уже в определенной степени ассимилировались в составе местных общин в провинции Кассала, в результате чего помощь УВКБ оказывалась, в первую очередь, вновь прибывшим, а также тем ранее прибывшим беженцам, которые проживали во временных поселениях или были переведены во вновь созданные поселки для беженцев.

117. В течение 1978 года около 5 500 эфиопских беженцев были переведены из временных поселений в Вад-эль Хилейву в постоянные поселения в Квала-эн-Нахаль, Эс-Суки и Ум-Гаргур в соответствии с разработанным в 1976 году планом создания поселений в сельской местности. План создания поселений предусматривает продолжение расселения беженцев в 1979 году на других участках в зоне действия Президентского декрета и в районах осуществления сельскохозяйственных проектов в Рахаде и Нью-Халфе, где беженцы могут найти работу.

118. В июле 1978 года приступили к осуществлению чрезвычайной программы в результате нового притока в район Кассалы и Дамазина почти 8 000 эфиопских беженцев, большинство из которых было размещено во временных лагерях. В декабре 1978 года в провинцию Красного моря начала прибывать новая группа беженцев численностью около 5 000 человек, и в начале 1979 года были разработаны программы чрезвычайной помощи.

119. Из приблизительно 4 500 заирских беженцев в Судане некоторые репатриировались добровольно, в то время как другие остались в Судане, где они сами обеспечивают средства к существованию.

120. Расходы УВКБ в Судане в 1978 году превысили в соответствии с общими программами 2 588 000 долл. США, в том числе 1 814 000 долл. США на расселение в сельской местности и 480 000 долл. США – на обучение в младших классах средней школы. По специальным программам было израсходовано 862 000 долл. США, включая 257 000 долл. США из Счета расходов на цели образования.

121. К концу 1978 года количество беженцев в Хартуме, по оценкам, значительно превысило 20 000 человек. УВКБ организовало консультации и оказал дополнительную помощь приблизительно в 11 000 индивидуальных случаях и предоставил до 1 000 стипендий для университетского и профессионально-технического обучения.

10. Объединенная Республика Танзания

122. Было подсчитано, что к концу 1978 года в Объединенной Республике Танзании имелось 160 000 беженцев, которыми занимается УВКБ. Из этого числа около 129 500 человек являлись беженцами из Бурунди, большая часть которых проживает в организованных сельских поселениях, 25 000 человек – из Руанды, 4 100 человек – из Уганды и небольшие группы беженцев – из Заира, стран южной части Африки и других африканских стран.

123. Организованные поселения беженцев из Бурунди находятся в Ульянкулу и Катумбе и являются самыми большими поселениями беженцев в Африке, и новое поселение создано в Мишамо. Перепись показала, что численность проживающих в Ульянкулу установилась на уровне около 48 000 человек. Это количество сократилось в 1978 году в результате перевода около 1 000 беженцев в Мишамо. По просьбе правительства, три стороны, участвующие в осуществлении проекта создания поселения Ульянкулу, а именно правительство, УВКБ и Всемирная лютеранская федерация/Христианская организация помощи беженцам в Танганьике (ХОБТ) пришли к согласию, что до конца 1980 года это поселение не будет передано правительству, с тем чтобы можно было укрепить это поселение после отъезда еще около 24 000 беженцев в Мишамо.

124. В результате значительного ущерба от наводнения доход поселения от урожая 1977/78 года был меньше, чем в предшествующий год. С другой стороны, быстро развивалась программа развития животноводства. Вместе с мерами по регистрации многоцелевого кооператива в Банке сельского развития Танзании, были предприняты усилия, направленные на создание одного деревенского кооператива для каждой из 13 деревень в этом поселении. Сами беженцы внесли около 6 000 долл. США на строительство мастерских, а общее число классных помещений увеличилось с 45 до 90 в соответствии с государственной политикой обеспечения всеобщего начального образования (ВНО).

125. Поселение Катумба, в котором размещено свыше 66 000 беженцев из Бурунди, было официально передано правительству в конце июня 1978 года.

126. В 1978 году было создано новое поселение в Мишамо с целью устройства избыточного населения Ульянкулу и около 12 000–15 000 беженцев из пограничных областей района Кигома. Планируется, что по завершении создания это поселение будет включать 21 деревню. К концу 1978 года численность населения достигла 1 000 человек, которые были переведены из Ульянкулу, как упоминалось выше, и эти беженцы приступили к обработке собственных участков земли. В рамках программы сельскохозяйственного развития двумя сотрудниками по проектам ХОБТ были созданы пять опытных ферм, а также функционирует начальная школа, в которой обучается 135 учеников.

127. В поселении Кигва для беженцев из Уганды численность жителей осталась в 1978 году прежней – немногим свыше 2 000 человек. Передача этого поселения в ведение правительства было отложено до декабря 1979 года в связи с задержкой завершения общинного учебного комплекса и второй очереди системы водоснабжения.

128. К другим формам помощи, которая предоставляется УВКБ в Объединенной Республике Танзании, главным образом для отдельных беженцев, включая беженцев-студентов из южной части Африки, относились в числе прочего расселение на местах, консультативные услуги, предоставление образования, репатриация и переселение.

129. Ожидается, что строительство средней школы в Тундур, финансируемое из целевых фондов, которые были предоставлены для УВКБ Организации Объединенных Наций, будет в основном завершено в 1979 году.

Этот проект по-прежнему осуществляется под контролем Международного банка реконструкции и развития (МБРР) и Международной ассоциации развития (МАР). В этой школе будут обучаться беженцы и местные жители, и национальные власти согласились принимать беженцев в средние школы по всей стране.

I30. Полные расходы, понесенные УВКБ в 1978 году по его общей программе, составили 2 981 870 долл. США, включая почти 2 892 600 долл. США на расселение на местах. Расходы по специальным программам достигли немногим более 734 200 долл. США.

11. Заир

I31. Новый приток ангольских беженцев в Заир, который начался в ноябре 1977 года, продолжался в таких же масштабах в 1978 году. К концу года в Заире насчитывалось несколько сот тысяч беженцев из Анголы (возможно, свыше 600 000 человек), 22 000 беженцев из Руанды и 11 000 беженцев из Бурунди.

I32. В связи с притоком беженцев в подрайоне Катарактес УВКБ ООН была оказана безвозмездная помощь различными правительствами, а также МПП и ЕЭС. Правительство Швейцарии предоставило врачей и группу добровольцев, оснащенную транспортными средствами, для осуществления программы распределения. Эти объединенные действия помогли справиться с последствиями суровой засухи. В 1979 году УВКБ приступило к планам помощи всем беженцам в подрайоне Катарактес (который находится на значительном расстоянии от границы), с тем чтобы вовлечь их в сельское хозяйство. МПП также утвердила проект экстренных действий в интересах 40 000 получателей помощи как в районе Катарактес, так и в районе Ба-Флев.

I33. В подрайоне Ба-Флев ход выполнения программы создания поселений в сельской местности, осуществляемой Международной ассоциацией по развитию сельских районов (МАРС), был удовлетворительным. Количество беженцев в двух поселениях в Кимбианге и Лунду-Матенде возросло с 3 000 человек в конце 1977 года до около 15 700 человек в конце августа 1978 года. В июле 1978 года было начато создание третьего поселения в Мфуики, а к февралю 1979 года там было размещено около 6 200 беженцев. Существует мнение, что в трех поселениях, в которых в конце февраля 1979 года проживало около 24 700 беженцев, имеется достаточное количество обрабатываемых земель для обеспечения порядка 3 300 семей беженцев (около 40 000 человек), хотя, к сожалению, в результате засухи 1978 года первый урожай в Кимбианге и Лунду-Матенде был почти полностью уничтожен. Однако, как сообщалось, урожай, собранный в январе 1979 года в этих двух поселениях, был хорошим.

I34. Помощь беженцам из Бурунди в провинции Киву направлялась в основном на дальнейшее развитие поселения Мутамбала. Проведенная в конце 1978 года перепись показала, что количество жителей в деревнях, входящих в поселение в этом районе, составило 1 700 человек. В других областях провинции около 9 000 беженцев из Бурунди почти полностью обеспечивают себя продуктами сельского хозяйства или рыболовства.

135. Около 300 отдельных беженцев, в основном в городских районах, обеспечивались различными видами помощи, включающими как одноразовые мероприятия и дополнительную помощь, так и содействие в расселении на местах, переселении или добровольной репатриации.

136. Общие расходы УВКБ в Заире в 1978 году, помимо тех, которые связаны с описанной ниже операцией по репатриации, превысили 7 563 000 долл. США, из которых более 5 614 000 долл. США расходовались по общим программам и более 1 949 000 долл. США — по специальным программам. В эти суммы были включены расходы на образование в 1978/79 учебном году в размере 49 300 долл. США в рамках общих программ и 137 400 долл. США из Счета расходов на цели образования беженцев.

137. Операция по репатриации, для осуществления которой требовалась помощь УВКБ, стала возможной в результате объявления президентом амнистии до конца июня 1978 года по отношению ко всем заирцам, которые пытались найти убежище за пределами страны. УВКБ обратилось с призывом, целью которого является сбор 11 375 000 долл. США наличными и около 13 500 метрических тонн продовольствия (стоимость 7 715 000 долл. США), для осуществления рассчитанной на один год программы помощи добровольной репатриации и повторного устройства приблизительно 110 000 человек в провинции Шаба, и действие закона об амнистии было продлено до 30 июня 1979 года, с тем чтобы репатриация была, по возможности, наиболее полной. В действительности перевозка беженцев в Заир была, как полагают, в целом завершена к концу февраля 1979 года, и к этому времени вернулось около 150 000 человек. Значительная часть этих людей вернулась из Анголы, а остальные прибыли из Бурунди, Судана, Объединенной Республики Тензании и Замбии.

138. Организация этой операции, в осуществлении которой сотрудничали соседние страны, включала открытие подразделения УВКБ в Лубумбаши и создание центров по приему и транзиту. В операции приняла участие Церковь Христа в Заире (Eglise du Christ au Zaïre), и правительство создало местные и региональные комитеты по приему, в состав которых вошли его собственные представители, а также представители Фонда мамы Мобуту (Oeuvre Mama Mobutu), церквей и УВКБ. Правительство Швейцарии предоставило добровольцев, оснащенных радиооборудованием, для оказания помощи в области связи на месте и между Женевой и районом операций. В число учреждений и органов, работающих под координирующим руководством Верховного комиссара, вошли ЮНИСЕФ и МПП из системы Организации Объединенных Наций, а также такие организации, как "Médecins sans frontières", "Hôpital sans frontières", Международная организация по перспективам мирового развития, Каритас и МККК.

139. В своей деятельности УВКБ ООН сталкивается с огромными проблемами. Забота о вопросах защиты требует усиления штата сотрудников на местах, а также возникают серьезные трудности в связи с экономическим положением страны и отсутствием системы внутренней связи. Провинция Шаба значительно удалена от портов и Киншасы, а ограниченное количество имеющихся в наличии основных продуктов питания можно получить лишь по непомерно высоким ценам. Тем не менее некоторые

закупки пришлось производить на месте из-за неизбежной задержки в поступлении продовольствия из-за границы. УВКБ было вынуждено прибегнуть к авиатранспортировке некоторых поставок из Европы и других стран Африки, равно как и медикаментов, необходимых для лечения большого количества людей, прибывающих на границу изможденными и больными.

I40. Помощь по повторному устройству предусматривалась как для отдельных лиц, так и для деревень и учреждений, где будут расселены репатрианты. Были предоставлены медикаменты, а на основе договоренности с организациями "Médecins sans frontières" и "Hôpital sans frontières" были обеспечены медицинские группы и передвижной госпиталь на 50 коек.

I41. В 1979 году были предоставлены строительные материалы, предметы домашнего обихода и сельскохозяйственное оборудование, а в связи с задержкой в приобретении семян было продолжено осуществление программ в области питания, причем потребности в этом секторе частично удовлетворялись МПП.

12. Замбия

142. Поток беженцев, преимущественно из Зимбабве, в Замбию сохраняется на постоянном уровне в течение 1978 года. К концу года общее число беженцев достигло примерно 80 000 человек, в том числе около 45 300 зимбабвийцев, 26 000 ангольцев, около 5 500 намибийцев, а также небольшие группы из других стран, включая южноафриканцев и заирцев.

143. Численность жителей сельского поселения в Мехебе, единственного поселения в Замбии, которому оказывает помощь УВКЕ и управление которым осуществляется на основе трехстороннего соглашения с правительством и Всемирной лютеранской федерацией/Христианской службой Замбии по делам беженцев, сократилась к концу 1978 года примерно на 2 700 человек и достигла 10 000 человек, главным образом ангольцев. Частично количество вновь прибывших лиц было компенсировано за счет добровольной репатриации около 3 000 ангольцев и 45 заирцев. В течение рассматриваемого периода была расширена и улучшена инфраструктура и сельскохозяйственная программа. Работа по улучшению инфраструктуры близилась к завершению к концу первого квартала 1979 года. Основные проекты по достижению самообеспеченности, включая создание птицеводческих, рыбоводческих и кролиководческих ферм, а также столярных мастерских, успешно осуществлялись в 1978 году, в течение которого наблюдалось также дальнейшее развитие хлебопекарных, швейных и мукомольных кооперативов, а также курсов кустарных ремесел и ухода за детьми, организованных для женщин. Кроме того, был создан кооператив фермеров для продажи продукции и закупки семян, удобрений и инсектицидов, а также, возможно, инвентаря, который смогут получить в аренду его члены.

144. В результате различных задержек сев культур, урожай которых должен был быть собран в сезоне 1978/79 годов, был проведен с опозданием и вследствие этого урожай может быть низким. В середине 1978 года эксперты МПП провели оценку, в результате которой подтвердилось, что большая часть беженцев не смогла достичь удовлетворительного уровня самообеспеченности продовольствием, и рекомендовали продолжить оказание помощи по линии МПП около 4 500 человек до 30 июня 1980 года. Они также предложили расширить программу дополнительного питания для 2 000 детей школьного возраста, детей в возрасте до 5 лет, а также беременных женщин и кормящих матерей.

145. Значительное число прибывающих из Намибии и Зимбабве, а также непрекращающиеся нападения Южной Родезии на центры беженцев из Зимбабве в Замбии, которые привели к уничтожению запасов продовольствия, поставок в рамках оказания помощи и инфраструктуры, создали постоянную необходимость в увеличении объема помощи в виде чрезвычайной помощи, временного обслуживания и содержания медицинской помощи, а также предоставления жилья и образования, что осуществлялось заинтересованными освободительными движениями. Конкретные проекты включали продолжение строительства школы Союза африканского народа Зимбабве (ЗАПУ) около Лусаки, расширение и оснащение учебного и медицинского центра СВАПО в Ньянго и предоставление жилья,

складских помещений и столовых для женщин и детей в лагере "Виктория" около Лусаки. В число других видов помощи входили обеспечение продовольствием, одеждой, кроватями и постельными принадлежностями, медикаментами и сельскохозяйственными инструментами и инвентарем. Ожидается, что все строительные работы будут завершены в 1979 году. Деятельность в интересах беженцев из южной части Африки включала оказание помощи в области образования примерно 150 студентам и общей помощи более чем 100 беженцам из Южной Африки.

I46. Около 250 отдельных беженцев различного происхождения получали помощь со стороны УВКБ. Помощь для продолжения образования оказывалась 78 студентам, половину которых составляли ангольцы.

I47. По-прежнему редки случаи окончательного решения проблем беженцев, проживающих в городских районах, в особенности вокруг Лусаки, где возможности трудоустройства являются ограниченными. Соответственно, значительная часть помощи, предоставляемой УВКБ этой категории беженцев, по-прежнему сосредоточена на обеспечении обслуживания и содержания, и отдельные лица продолжают пользоваться консультациями службы, действующей согласно трехстороннему соглашению, заключенному между Христианским советом Замбии/Всеафриканской конференцией церквей, Международным университетским обменным фондом (МУОФ) и УВКБ. Работа по реконструкции и расширению бывшего приемного центра в Макене, в пригородах Лусаки, которая осуществлялась правительством и была направлена на временное размещение свыше 100 вновь прибывших, продолжалась в 1979 году.

I48. Расходы УВКБ в Замбии в 1978 году достигли 1 743 500 долл. США по общим программам, включая 1 210 560 долл. США на многоцелевую помощь беженцам из южной части Африки, и 1 517 600 долл. США по специальным программам, включая дальнейшую помощь в сумме более 1 115 500 долл. США для беженцев из южной части Африки.

I3. Другие страны Африки

I49. На конец 1978 года в других африканских странах насчитывалось свыше 300 000 беженцев, нуждающихся в помощи УВКБ.

I50. Из общего числа беженцев около 100 000 человек находились в странах центральной и западной частей Африки, в том числе приблизительно 60 000 человек - в Габоне, где в 1978 году впервые было в полном объеме представлено УВКБ. В рассматриваемый период был достигнут значительный прогресс в регистрации беженцев в этой стране. Ассигнование в размере 150 000 долл. США были выделены на 1979 год для содействия стихийному расселению в сельских районах в надежде привлечь увеличивающееся число безработных беженцев из Либревилля. В Объединенной Республике Камерун Верховный комиссар предоставил помощь лицам, живущим на юге страны, а также выделил средства для оказания помощи в области образования 42 беженцам из Намибии.

I51. В Сенегале, где согласно оценке общее число беженцев в 1978 году осталось на уровне 5 000 человек, УВКБ продолжало оказывать различные виды помощи через Национальный комитет помощи беженцам.

Помощь заключалась в обеспечении трудоустройства и предоставлении помощи в области образования молодым учащимся, в особенности из южной части Африки. В различных других странах центральной и западной частей Африки беженцы, забота о которых возложена на УВКБ, продолжали получать помощь через посредство резидентов-представителей ПРООН.

152. В 1978 году в странах центральной и западной частей Африки была израсходована общая сумма в размере около 1 713 400 долл. США как в рамках общих, так и специальных программ, в том числе 625 900 долл. США в Нигерии, 312 300 долл. США в Объединенной Республике Камерун, 234 900 долл. США в Сенегале и 137 000 долл. США в Гане.

153. Расходы УВКБ в Алжире, Марокко и Тунисе по общим программам касаются в основном оказания индивидуальной помощи престарелым беженцам и беженцам из числа учащихся (приблизительно 3 000 человек). Кроме того, УВКБ продолжало координировать гуманитарную помощь для сахарцев в районе Тиндуфа в Алжире, численность которых, согласно оценкам правительства Алжира, составляла 45 000-50 000 человек. Для этой цели в 1978 году были приняты обязательства выделить суммы свыше 669 000 долл. США.

154. В Бурунди, Руанде и Уганде число беженцев в 1978 году соответственно составляло 50 000, 7 500 и 112 400 человек, фактически оставаясь на том же уровне, что и в предыдущем году. В Бурунди основной упор делается на индивидуальных консультациях и помощи, включая помощь в области образования и здравоохранения, а также на поощрение лиц, не имеющих квалификации или не имеющих возможности получить ее, переехать в сельские поселения, которые продолжают укрепляться в качестве дополнительной меры. В Руанде программа для поселения Мутара, в котором проживало чуть менее половины всех беженцев, забота о которых возложена на УВКБ, была свернута, а в Уганде в 1979 году планируется в последний раз выделить взносы для сельских поселений, с тем чтобы обеспечить их жизнеспособность в будущем. В Руанде и Уганде индивидуальная помощь продолжает оказываться беженцам, которые проживают за пределами поселений. Расходы по этим трем странам в 1978 году по общим и специальным программам составили общую сумму в размере около 527 300 долл. США, из которых 222 900 долл. США приходится на Бурунди, 151 000 долл. США - на Руанду и 153 400 долл. США - на Уганду.

ГЛАВА III

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СТРАНАХ АМЕРИКИ

А. Латинская Америка

1. Введение

155. Согласно оценке, в конце 1978 года общее число беженцев в Латинской Америке значительно увеличилось в основном в результате событий в Никарагуа. Хотя точное число беженцев невозможно определить, поскольку неизвестен объем притока беженцев в Коста-Рику, их число оценивалось по меньшей мере в 150 000 человек, из которых около 80 000—110 000 человек были беженцами латиноамериканского происхождения. С другой стороны, число беженцев европейского происхождения, большую часть которых составляли люди пожилого возраста, сократилось с 80 000 до около 70 000 человек, что объясняется естественной смертностью и натурализацией.

156. УВКБ было представлено в районе тремя региональными отделениями, которые охватывают страны северной части Латинской Америки (Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама и Сальвадор), страны северо-западной части Южной Америки (Венесуэла, Гайана, Колумбия, Перу, Суринам и Эквадор) и страны южной части Латинской Америки (Аргентина, Боливия, Бразилия, Парагвай, Уругвай и Чили).

157. В результате новых проблем беженцев, вызванных событиями в Никарагуа, деятельность УВКБ в северной части Латинской Америки значительно возросла в течение последнего квартала 1978 года, с тем чтобы предоставить чрезвычайную помощь беженцам в Коста-Рике, Гондурасе и Панаме. Многоцелевая помощь для удовлетворения потребностей в продовольствии, временном жилье и медикаментах была также расширена, и в ответ на просьбы заинтересованных правительств были разработаны планы обеспечения более постоянного жилья.

158. УВКБ укрепляло и расширяло свою деятельность в странах северо-западной части Южной Америки с целью удовлетворения возросших потребностей беженцев в этом районе.

159. В частности, в странах южной части Латинской Америки деятельность УВКБ по оказанию помощи была направлена в основном на расселение, где это возможно, беженцев на местах и переселение за границу тех беженцев из соседних стран, которым предоставлено лишь временное убежище. Переезд таких беженцев в третьи страны осуществлялся с помощью Межправительственного комитета по европейской миграции (МКЕМ), который организует перевозку.

160. Следует отметить, что все подобные мероприятия по оказанию помощи сопровождались соответствующими мерами защиты, которые представляют собой важную задачу во многих частях континента.

2. Северная часть Латинской Америки

161. Деятельность УВКБ в странах северной части Латинской Америки в 1978 году была значительно расширена с тем, чтобы удовлетворить потребности притока никарагуанских беженцев в Коста-Рику, Гондурас и Панаму, последовавшим за внезапным взрывом насилия в Никарагуа в сентябре. Согласно оценке, около 30 000-60 000 беженцев перешли в конце года в Коста-Рику, в то время как 15 000 человек прибыли в Гондурас и 500 человек - в Панаму.

162. В ответ на просьбы заинтересованных правительств УВКБ расширило чрезвычайную помощь значительному числу нуждающихся и приняло первоначальные меры с целью обеспечения долгосрочных мероприятий. В Коста-Рике, благодаря щедрости правительства и различных добровольных учреждений, помощь чрезвычайного характера со стороны УВКБ вплоть до окончательного разрешения проблемы потребовалась лишь приблизительно 900 беженцам. Помощь предоставлялась через посредство Правительственного координационного комитета, специального созданного для этой цели. Около 10 000 беженцев в Гондурасе получили помощь со стороны УВКБ, включая обеспечение продовольствием, медикаментами, одеждой, спальными принадлежностями и кухонной утварью. Помощь УВКБ была также предоставлена для создания временного жилья. Вся помощь направлялась через Красный Крест Гондураса в координации с правительством. В Панаме 500 никарагуанских беженцев получили от УВКБ помощь по обслуживанию и содержанию, которая была предоставлена через посредство правительства Панамы. Некоторые другие страны северной части Латинской Америки также приняли у себя никарагуанских беженцев, некоторые из которых нуждались в помощи.

163. Что касается других беженцев в этом районе, то помощь УВКБ была направлена на окончательное, где это возможно, решение проблемы, в то время как в промежуточный период обеспечивалось обслуживание и содержание, консультации и юридические услуги.

164. Расходы по общим программам помощи в странах северной части Латинской Америки составили в 1978 году общую сумму в размере около 1 030 200 долл. США. Она включала 150 000 долл. США на оказание чрезвычайной помощи и 580 000 долл. США - на оказание многоцелевой помощи никарагуанским беженцам.

3. Северо-западная часть Южной Америки

а) Перу

165. К концу 1978 года менее 83 беженцев из стран Латинской Америки все еще ожидали возможности переселиться в Перу. Следует напомнить, что беженцы в Перу принимаются только транзитом и что соответственно с сентября 1973 года под эгидой УВКБ было переселено около 3 000 человек.

166. Обслуживание и содержание, а также соответствующая языковая и общеобразовательная подготовка осуществлялись, как и в прошлом, через организацию "Comisión Ecuménica de Acción Social".

167. Благодаря значительному сокращению количества беженцев в этой стране в течение последних лет значительно сократились и расходы. Общие выделенные средства составили около 277 300 долл. США, из которых более 92 800 долл. США были направлены на оказание дополнительной помощи.

в) Другие страны северо-западной части Южной Америки

168. На конец 1978 года в различных странах северо-западной части Южной Америки насчитывалось приблизительно 21 000 беженцев, забота о которых была возложена на УВКБ. Из них около 7 000 человек были беженцами из стран Латинской Америки, а 14 000 человек - европейского происхождения.

169. Многие беженцы из стран Латинской Америки смогли пользоваться выгодами от долгосрочных мер в области интеграции, а также возможностями для переселения. Обслуживание и содержание предоставлялось им вплоть до окончательного решения проблемы. Беженцы из стран Европы, подавляющую часть которых составляли люди пожилого возраста, также пользовались различными видами помощи.

170. Общие расходы за год в этих странах составили около 145 000 долл. США.

4. Южная часть Латинской Америки

а) Аргентина

171. К концу года численность беженцев латиноамериканского происхождения существенно сократилась и составила около 6 000 человек по сравнению с 8 000 человек в конце 1977 года. УВКБ продолжало прилагать усилия по расселению этих беженцев в Аргентине или, когда это не представлялось возможным, в третьих странах, причем добровольная репатриация ряда чилийцев в страну их происхождения, а также незначительный приток новых беженцев способствовали такому сокращению.

172. В Аргентине ведется активный поиск возможностей для устройства беженцев на местах. Однако такими возможностями пользовались реже, чем предполагалось, ввиду того, что было выдано небольшое количество разрешений на постоянное жительство. Кандидатам на устройство и расселение на местах по-прежнему предоставляются обслуживание и содержание, консультационная и юридическая помощь вплоть до окончательного разрешения положения, в котором они находятся.

I73. УВКБ добилось определенных результатов в своих усилиях по переселению за границу тех беженцев, которые не получили разрешение остаться в стране. В течение рассматриваемого периода 1 838 человек были переселены в третьи страны, в результате чего их общая численность с сентября 1973 года достигла 9 353 человек.

I74. Количество беженцев из европейских стран, большую часть которых составляют люди пожилого возраста, также сократилось с 26 000 до около 23 000 человек, что было вызвано естественными причинами и натурализацией. Помощь этой группе оказывалась через посредство добровольных учреждений и включала юридические услуги в вопросах натурализации, а также обслуживание и содержание.

I75. Общие расходы УВКБ в Аргентине были ниже, чем в предшествующие годы, и составили около 3,3 млн. долл. США, из которых, среди прочего, 1,8 млн. долл. США были израсходованы на дополнительную помощь, 589 227 долл. США — на транспортные расходы в связи с переселением и 212 552 долл. США — на устройство на местах.

в) Чили

I76. Как и в 1977 году, в течение рассматриваемого года основные усилия УВКБ были направлены на воссоединение членов семей, которые продолжали находиться в Чили, с главами семей из числа беженцев, которые переселились в другие страны. Ожидалось, что декрет об амнистии, принятый в апреле 1978 года, в сочетании с сократившимся числом выездов глав семей из Чили приведет к значительному сокращению просьб о воссоединении семьи. Однако в конце года 375 таких просьб (1 063 человека) все еще ожидали утверждения. Чилийские власти предоставили разрешения на репатриацию ограниченному числу лиц, которые просили разрешения на въезд в страну в соответствии с амнистией.

I77. Различные виды помощи беженцам из стран Латинской Америки и беженцам европейского происхождения продолжали оказываться через посредство "Fundacion de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas" ("Фонд социальной помощи христианских церквей") и других неправительственных организаций.

I78. Общие расходы УВКБ в 1978 году составили около 393 800 долл. США, из которых 270 000 долл. США должны были быть выделены на переселение.

с) Другие страны южной части Латинской Америки

I79. В конце 1978 года общая численность беженцев в других странах южной части Латинской Америки составляла около 30 000 лиц европейского происхождения, в основном лиц пожилого возраста, и 500 лиц латиноамериканского происхождения. Последние пользовались различными видами помощи с целью расселения на местах, включая помощь по устройству, пожизненную ренту, месячные пособия и направление на лечение в специальные учреждения.

I80. Беженцы латиноамериканского происхождения обычно принимались по транзиту. В связи с этим УВКБ активно изыскивало возможности для

переселения этой группы и предоставляло обслуживание и содержание, организовывало отдых и вспомогательные мероприятия в области образования до окончательного разрешения проблемы, а также оказывало юридическую помощь и консультативные услуги.

181. Общие расходы в этом районе составили около 593 900 долл. США, из которых 336 000 долл. США были израсходованы на чрезвычайную и другие виды помощи.

В. Северная Америка

182. УВКБ продолжало сотрудничать с правительствами Канады и Соединенных Штатов Америки через свое отраслевое отделение в Оттаве и региональное отделение в Нью-Йорке. Последнее поддерживает также тесные отношения с Организацией Объединенных Наций и государствами-членами этой системы.

183. В области защиты УВКБ выполняет консультативные функции, особенно в отношении предоставления статуса беженцам. Однако в Северной Америке материальная помощь беженцам предоставлялась непосредственно рядом правительственных органов и добровольных учреждений, с которыми УВКБ сотрудничало по вопросам, касающимся сбора средств и переселения.

184. В этом отношении, как и в 1977 году, самыми большими группами беженцев, которым были предоставлены возможности переселения в Канаду и Соединенные Штаты Америки, были беженцы и перемещенные лица из Индокитая. К концу года число беженцев, которых приняла Канада с апреля 1975 года, превысило 10 000 человек, из которых 1 810 человек составляли так называемые "лодочные люди"; Соединенные Штаты приняли у себя почти 60 000 человек, из которых 22 935 составляли "лодочные люди". Только в течение 1978 года около 30 000 лиц индокитайского происхождения были приняты Соединенными Штатами Америки, и к концу года в страну прибывало ежемесячно приблизительно по 4 000 человек. Канада и Соединенные Штаты также помогли сократить число беженцев в Аргентине и Перу, приняв тех лиц, которых нельзя было переселить в страны Латинской Америки.

ГЛАВА IV

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В АЗИИ

А. Общие положения

185. В течение рассматриваемого периода проблема беженцев и перемещенных лиц в Азии приобрела еще более широкий размах и характеризовалась возникновением новых, еще более острых ситуаций, особенно в Юго-Восточной Азии и Бангладеш.

186. Продолжающийся приток беженцев, прибывающих с Индокитайского полуострова как на лодках, так и по суше, является серьезным бременем для стран этого региона. Кроме того, прибытие в течение последних месяцев 1978 года и в начале 1979 года крупных судов, на каждом из которых находилось несколько тысяч вьетнамцев, усугубило те уже значительные трудности, которые стоят перед странами этого региона. Прибытие этих судов создало особые проблемы в отношении высадки их пассажиров, а также обслуживания и содержания.

187. В 1978 году число беженцев и перемещенных лиц, прибывших на лодках или по суше с Индокитайского полуострова, составило в целом около 140 400 человек. В тот же период около 51 500 человек покинули этот район для расселения в других местах, а общее число предложений о расселении, которые поступили от различных стран в течение одного года для лиц, ожидающих оформления, составило по состоянию на 31 марта 1979 года 103 000 предложений.

188. Все более острые потребности в гуманитарной помощи в Юго-Восточной Азии удовлетворялись в рамках как Общих программ, так и Специальной программы, направленной на удовлетворение непосредственных потребностей в обслуживании и содержании в странах, которые предоставили первое убежище, а также на содействие достижению надлежащих долгосрочных решений, главным образом путем расселения в третьих странах. Предоставляя подобную помощь, УВКБ действовало в тесном сотрудничестве с заинтересованными правительствами и межправительственными и неправительственными организациями.

189. Учитывая срочность и возросший размах этой проблемы, а также сложность положения с беженцами в Юго-Восточной Азии, Верховный комиссар созвал консультативное совещание заинтересованных правительств, которое состоялось в Женеве 11 и 12 декабря 1978 года. В ходе этих консультаций было отмечено, что невозможно будет достичь никакого гуманного или прочного урегулирования этого вопроса до тех пор, пока правительства этого региона не предоставят беженцам, по крайней мере, временное убежище, и что для этих правительств предоставление временного убежища зависит от обязательств по расселению беженцев и перемещенных лиц в третьих странах и ликвидации остаточных явлений в этом районе. Участники консультаций признали,

что как можно большее число правительств должно предоставлять постоянную финансовую помощь, с тем чтобы сократить бремя тех стран, которые предоставили первое убежище, а также оказать помощь потенциальным странам расселения и обеспечить другие долгосрочные решения. Кроме того, участники обсудили некоторые руководящие принципы, которые необходимо соблюдать, а также ряд решений, включая решение о создании специального центра - или центров - по оформлению, где беженцы и перемещенные лица могли бы должным образом проходить оформление для последующего расселения.

190. Во исполнение мер, обсужденных в ходе консультативного заседания, заместитель Верховного комиссара возглавил делегацию, которая с 26 февраля по 19 марта 1979 года посетила ряд стран и районов Юго-Восточной Азии, включая Вьетнам. Делегация обсудила, в частности, следующие основные вопросы: положение и будущие мероприятия в отношении беженцев и перемещенных лиц, их расселение в третьих странах, конкретные меры по обеспечению эффективного выбора добровольной репатриации, организованный отъезд из Вьетнама, создание специальных центров по оформлению и проблемы, касающиеся защиты.

191. В течение 1978 года в Бангладеш прибыло около 200 000 человек из штата Аракан в Бирме. Правительство обратилось за помощью к международному сообществу, и Генеральный секретарь уполномочил Верховного комиссара действовать в качестве координатора этой помощи. В июле того же года правительства Бангладеш и Бирмы достигли соглашения, которое предусматривает добровольную репатриацию этих лиц. К концу марта 1979 года репатриировалось более 109 000 человек. Подробности этой операции, а также программ помощи, осуществляемых УВКБ в обеих странах, представлены в соответствующих разделах по странам ниже.

192. В таблице 1 приложения II показано, что расходы УВКБ в рамках его Специальных программ в Азии превысили 46,5 млн.долл.США, причем большая часть этих средств пошла на обслуживание и содержание; немногим более 2,2 млн.долл.США - на расселение на местах и около 5,4 млн.долл.США - на покрытие расходов на расселение в третьих странах. Расходы в рамках Общих программ составили около 1,8 млн.долл.США, причем большая часть этих средств была израсходована в Малайзии и Таиланде.

В. Основные события в различных странах и районах

1. Бангладеш

193. В период с марта по июль 1978 года приблизительно 200 000 человек, проживавших в штате Аракан в Бирме, пересекли границу Бангладеш. После того как в мае месяце правительство Бангладеш обратилось с просьбой о помощи, Генеральный секретарь уполномочил Верховного комиссара действовать в качестве координатора этой помощи. Было выпущено обращение с призывом предоставить финансовую помощь в размере 15 565 000 долл.США, и в тесном сотрудничестве с правительством Бангладеш, ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП и ВОЗ, а также с неправительственными организациями, в частности с Лигой обществ Красного

Креста, которая поддерживает усилия Бангладешского общества Красного Креста по оказанию помощи, была разработана подробная программа на период в восемь месяцев до 31 декабря 1978 года. К концу 1978 года в ответ на призыв Верховного комиссара были получены взносы на общую сумму в 15,5 млн.долл.США, из которых около 7,3 млн.долл.США пошли на покрытие расходов на чрезвычайную продовольственную помощь, предоставленную МПП. Различные правительства и добровольные учреждения также внесли на двусторонней основе дополнительные взносы наличными и натурой.

194. В результате осуществления соглашения, заключенного 9 июля 1978 года между правительствами Бангладеш и Бирмы и предусматривавшего возможность репатриации тех лиц, которые хотели вернуться в Бирму, более 36 000 лиц репатриировались по состоянию на конец года. 31 января 1979 года Верховный комиссар обратился с еще одним призывом предоставить 5,5 млн.долл.США на финансирование продолжения этой программы.

195. Серьезные проблемы возникли в области питания, санитарии и здравоохранения, главным образом, по причине переполненности тех десяти лагерей, которые были построены. Принятые интенсивные меры по исправлению этих недостатков включали обеспечение всех сухими пайками, осуществление программы обеспечения питанием наиболее уязвимых групп, в рамках которой было охвачено более 85 000 человек (дети, престарелые, беременные и кормящие матери), и осуществление специальной программы по обеспечению питанием, которая включала предоставление медицинского обслуживания около 6 000 человек. В лагерях также работала группа специалистов по питанию.

196. В области здравоохранения УВКБ совместно с ЮНИСЕФ, ВОЗ и рядом добровольных учреждений предоставило самую различную помощь. Так например, были расширены больницы в городах Текнаф и Укхая, а также в результате предоставления дополнительного персонала, оборудования и медикаментов были улучшены медицинские условия в лагерях. Было пробурено 600 колодцев и налажена доставка воды в те лагеря, где колодцев не было.

2. Бирма

197. После заключения 9 июля 1978 года соглашения между правительствами Бангладеш и Бирмы, которое создало возможности для добровольной репатриации около 200 000 человек, прибывших в Бангладеш из штата Аракан в период с марта по июль 1978 года, правительство Бирмы обратилось к Верховному комиссару с просьбой содействовать осуществлению репатриации и предоставить помощь возвратившимся лицам, с тем чтобы они как можно скорее могли самостоятельно обеспечивать себя всем необходимым. В Бирму тогда была послана миссия УВКБ, а впоследствии — еще две миссии, с тем чтобы определить характер и масштабы испрашиваемой гуманитарной помощи. После того как первая миссия представила в августе 1978 года свой доклад, Верховный комиссар согласился предоставить правительству Бирмы на начальном этапе ряд товаров первой необходимости в целях не только оказания помощи самим возвратившимся лицам, но и облегчения задачи правительства по осуществлению операции по репатриации.

198. На берегах реки Нааф было построено десять лагерей для приема беженцев, а в ключевых районах были также созданы транзитные лагеря по приему беженцев. Для оказания помощи правительству в Бирму был направлен глава миссии УВКБ. Первоначальная просьба об оказании помощи касалась главным образом тех предметов первой необходимости, которые отсутствовали в Бирме; и в целях оказания первоначальной помощи Верховный комиссар выделил в рамках Специальных программ первые ассигнования в размере 400 000 долл.США.

199. Хотя на начальных этапах темпы репатриации не достигли цифры в 2 000 человек за каждые три дня, которая предполагалась в соответствии с соглашением, к середине ноября это движение начало набирать темпы и вскоре превысило предполагаемый показатель. К концу года более 36 000 человек были репатриированы, и им была предоставлена помощь для возвращения в свои дома. В 1979 году это движение продолжалось, причем темпы репатриации составили около 25 000 человек в месяц.

200. В 1978 году в рамках Специальных программ на осуществление этой операции было израсходовано 459 300 долл.США, и, для того чтобы получить средства на 1979 год, Верховный комиссар обратился 31 января 1979 года с призывом к международному сообществу предоставить финансовую помощь в размере 7 млн.долл.США.

3. Гонконг

201. Количество индокитайских беженцев и перемещенных лиц, прибывающих в Гонконг, увеличилось с немногим более 1 000 человек в 1977 году до 5 257 человек в 1978 году. Из этого числа 1 851 человек покинули Гонконг в течение года для расселения за границей. В эти цифры, однако, не входят 3 318 беженцев и перемещенных лиц из Вьетнама, которые прибыли к берегам Гонконга на судне "Хуэй Фон" в самом конце декабря 1978 года и высадка которых была разрешена на следующий месяц.

202. Проблема предоставления временного жилища этим лицам в пределах городских районов Гонконга стала чрезвычайно острой, поскольку количество прибывающих в течение года постоянно росло. Эти жилища первоначально предоставлялись в гостиницах до тех пор, пока УВКБ в сотрудничестве с гонконгскими властями не разработало более приемлемые мероприятия. В ноябре 1978 года было подписано соглашение с Христианской ассоциацией Гонконга о предоставлении временного жилья и основных услуг в центре Шам Суи По первоначально для 3 000 человек.

203. В течение 1978 года помощь УВКБ в Гонконге, предоставляемая в рамках Специальных программ, состояла из мероприятий по обслуживанию и содержанию, включая обеспечение продовольствием, жильем и медицинским обслуживанием. Расходы на проведение этих мероприятий составили 5,5 млн.долл.США.

204. УВКБ также предоставило помощь европейским беженцам, находящимся в Гонконге проездом и ожидающим расселения за границей. Из общих ассигнований, выделенных для этой цели, было израсходовано 107 527 долл.США.

4. Индонезия

205. В 1978 году в Индонезию прибыло 2 932 индокитайских беженцев и перемещенных лиц по сравнению с 679 в 1977 году. В 1978 году 1 190 человек уехали в страны постоянного расселения, и общее количество беженцев и перемещенных лиц по состоянию на конец года составило 2 218 человек. В ожидании их отъезда за границу для расселения УВКБ финансировало программы помощи для обеспечения ухода и предоставления средств к существованию в соответствии с соглашением, заключенным с правительством Индонезии. Для того чтобы предоставить жилища около 3 000 беженцам и перемещенным лицам, в Танджунг Пинанге на острове Бинтан архипелага Риау был построен новый лагерь. Общие расходы УВКБ на осуществление этих мер помощи в рамках Специальной программы для индокитайских беженцев и перемещенных лиц в Индонезии составили в течение 1978 года 1 210 000 долл.США.

5. Япония

206. В течение 1978 года в Японию на лодках прибыло 722 индокитайских беженцев и перемещенных лиц по сравнению с 851 в 1977 году. В течение 1978 года 595 человек покинули Японию для постоянного расселения за границей, и к концу года в Японии осталось 597 человек. Через свое отделение в Токио УВКБ заключило соглашения об обслуживании и снабжении с пятью местными добровольными учреждениями. Расходы на выполнение этой цели в рамках специальных программ составили 1 315 186 долл.США. Японское правительство предоставило средства Японскому обществу Красного Креста для финансирования мероприятий по предоставлению жилья около 500 лицам, и дополнительное жилье было бесплатно предоставлено несколькими местными добровольными учреждениями.

6. Лаосская Народно-Демократическая Республика

207. Начиная с 1974 года, когда правительство обратилось с просьбой о предоставлении помощи для возвращения к нормальной жизни перемещенных и насильно изгнанных лиц, УВКБ осуществляло программу, направленную на расселение перемещенных лиц и возвращение их к производственной деятельности. Было подсчитано, что из 411 000 насильно изгнанных лиц, возвратившихся в свои родные деревни в течение периода 1974-1978 годов, 240 000 человек получили помощь от УВКБ, расходы по которой, включая расходы на предоставление продовольственной помощи, составили за этот период около 12,4 млн.долл.США.

208. В то время как в предыдущие годы основное внимание уделялось вопросам транспортировки, приема и первоначального расселения групп перемещенных лиц, в 1978 году усилия были главным образом сконцентрированы на осуществлении программы помощи в сельских районах, где находится большое количество перемещенных и возвратившихся лиц, придавая особое значение сельскому хозяйству, здравоохранению и образованию. Эта помощь предоставлялась не только в целях содействия обеспечению самостоятельности групп перемещенных лиц, но также и в целях оказания помощи по заложению основ для восстановления базовой инфраструктуры в тех районах, где эти группы проживают

в настоящее время. В рамках этой помощи были предоставлены сельскохозяйственный инвентарь и механизмы, а также 10 тонн инсектицидов и 50 тонн семян риса. Ранее разработанный проект, в рамках которого УВКБ должно было предоставить определенную часть оборудования в 100 бесплатных диспансеров, а также частично покрыть расходы на строительство 60 диспансеров, был завершен в начале 1979 года. В течение рассматриваемого года для этих целей было израсходовано почти 1 043 000 долл. США.

209. Суровая засуха, охватившая юг страны в 1977 году, а также наводнения, произошедшие в 1978 году, некоторым образом изменили планы УВКБ по предоставлению помощи. 3 841 425 долл. США были израсходованы в течение 1978 года из целевых фондов на предоставление чрезвычайной продовольственной помощи наличными и натурой для областей, пострадавших от наводнений и засухи. Кроме того, в целях смягчения последствий наводнений были также предоставлены семена риса. Общие расходы в рамках Специальных программ составили в 1978 году около 4 912 400 долл. США.

7. Ливан

210. Как и в предыдущем году события, произошедшие в этом районе, отрицательно сказались на деятельности УВКБ в Ливане по оказанию помощи в рамках Общих программ приблизительно для 1 000 беженцев. Мероприятия по оказанию помощи для расселения беженцев за границей и их интеграции на местах по-прежнему осуществлялись в относительно небольшом объеме по причине сохранения неурегулированного положения. В этот период из других стран прибыло небольшое количество новых беженцев.

211. Сорок один человек из числа беженцев были расселены, причем двадцать три человека расселились без помощи УВКБ, а оставшиеся по состоянию на конец 1978 года 150 беженцев проявили желание поселиться за границей. Продолжалось проведение консультативного обслуживания беженцев, и им также оказывалась помощь главным образом путем предоставления дополнительной помощи, удовлетворения просьб о медицинском и учрежденческом обслуживании, выделения субсидий на арендную плату и предоставления возможности их детям посещать детский сад и начальную школу. Для этих целей была выделена сумма в размере 121 594 долл. США.

212. В дополнение к фондам, предоставляемым из своих Общих программ, УВКБ содействовало общим усилиям Организации Объединенных Наций по оказанию помощи перемещенным лицам внутри Ливана путем участия в работе Высшего комитета по оказанию помощи и сотрудничества со Специальным представителем Генерального секретаря. Для оказания чрезвычайной помощи и осуществления программы восстановления сельских районов были выделены средства в размере 3 215 827 долл. США. Эта программа включала мероприятия по реконструкции деревень и/или ремонту деревенских домов, а также мероприятия по поддержанию социально-экономической инфраструктуры путем предоставления сельскохозяйственного инвентаря, обеспечения водоснабжения, осуществления мелких проектов по ирригации и оказания помощи в области развития общины.

213. Проекты в рамках этой Специальной программы по-прежнему осуществляются главным образом правительством Ливана. В результате осуществления одного такого проекта, успешно завершено в конце января 1979 года, в южной части Ливана было реконструировано около 2 000 домов. Однако осуществление других проектов задерживается из-за существующего в стране положения.

8. Макао

214. В 1978 году в Макао прибыло 945 индокитайских беженцев и перемещенных лиц по сравнению с лишь 25 в 1977 году. В течение года 113 человек отбыли в страны постоянного жительства, в связи с чем в конце года число беженцев составляло 850 человек. В сотрудничестве с местными властями и духовенством Макао УВКБ оказало помощь в виде обслуживания и содержания беженцев и перемещенных лиц до их переселения в третьи страны. Расходы УВКБ на эти цели в рамках специальных программ составили в 1978 году 605 000 долл.США.

9. Малайзия

215. Наиболее серьезной проблемой Малайзии в 1978 году было прибытие в лодках около 63 000 индокитайских беженцев и перемещенных лиц по сравнению с менее чем 6 000 в 1977 году. В течение года 17 427 беженцев уехали в постоянные места жительства за границу, в связи с чем в конце года число беженцев составило 49 577 человек. Для того чтобы обеспечить такое большое число людей соответствующим жильем и основными услугами, потребовались напряженные усилия и значительные средства. Большинство этих лиц было расселено на ранее необитаемом острове Пулау Бидонг у восточного побережья полуострова Малакка, т.е. на месте, выделенном правительством Малайзии. Меньшие по размеру группы были расселены на островах Пулау Бесар, Пулау Тенгах и в лагерях, расположенных в таких местах, как Мерсинг, Чератинг и Куантан.

216. Помощь со стороны УВКБ, предоставленная в течение 1978 года, была направлена в основном на обеспечение обслуживания и содержания (например, продовольствие, водоснабжение, здравоохранение и жилье) для удовлетворения основных потребностей индокитайских беженцев и перемещенных лиц. Кроме того, были предприняты меры по облегчению процесса их переселения на постоянное место жительства в третьи страны. Расходы УВКБ на обслуживание и содержание составили в течение года 4 630 000 долл.США, и этот вид помощи был осуществлен Обществом Красного Полумесяца Малайзии в сотрудничестве с властями Малайзии. В своих мероприятиях по облегчению процесса переселения в третьи страны УВКБ тесно сотрудничало с МКЕМ, представителями соответствующих правительств и большим числом добровольных учреждений в странах переселения.

217. Особые проблемы были вызваны прибытием в территориальные воды Малайзии в ноябре 1978 года судна "Хай Хонг", на борту которого находилось 2 387 беженцев и перемещенных лиц из Вьетнама. Правительство Малайзии разрешило высадку пассажиров судна лишь по получении конкретных гарантий о переселении в третьи страны. К концу 1978 года за исключением 900 человек все пассажиры судна "Хай Хонг" переселились в другие страны. УВКБ обеспечило этой группе обслуживание и содержание, а также помощь при переселении.

218. Помощь нуждающимся группам из числа 90 000 филиппинских беженцев в штате Сабах Малайзия продолжала оказывать в 1978 году по линии общих программ. В течение 1978 года было завершено строительство жилья, крайне необходимого более чем для 5 000 беженцев, проживающих в районе Кота Кинабалу и Лабуан, и были предприняты усилия по увеличению потенциального дохода беженцев. В ноябре 1978 года с местными властями штата Сабах было достигнуто соглашение об оказании помощи еще 3 500 беженцам из Филиппин, проживающих в районе Тавао. Помощь УВКБ включала в себя предоставление предметов первой необходимости, жилья, а также рыболовных снастей, классных комнат и коммунальных услуг. По линии общих программ на эти цели было израсходовано в 1978 году 500 000 долл.США.

219. Общий объем расходов в Малайзии по линии общих программ составил в 1978 году приблизительно 554 600 долл.США, а по линии специальных программ - 5 034 300 долл.США.

10. Папуа-Новая Гвинея

220. В июле 1978 года правительство Папуа-Новой Гвинеи обратилось в УВКБ с просьбой предоставить ему помощь для удовлетворения потребностей группы численностью около 1 000 человек из соседней провинции Индонезии Ириан Джая. После обмена письмами с правительством УВКБ предоставило из Чрезвычайного фонда 100 000 долл.США. Программа помощи, финансируемая таким образом, предусматривала обеспечение предметами первой необходимости, жильем и сельскохозяйственными орудиями особо нуждающейся группы в 200 человек, проживающей в районе Оксапмин в 80 милях от границы.

11. Филиппины

221. В течение 1978 года на Филиппины в лодках прибыло 2 703 индокитайских беженцев и перемещенных лиц, в страны постоянного места жительства отбыло 1 443 человека, в связи с чем в конце года число беженцев составило 2 064 человека. Эта цифра не включает в себя 2 318 пассажиров судна "Тунг Ан", прибывшего в территориальные воды Филиппин в конце декабря 1978 года. Пассажирам этого судна было разрешено высадиться на берег лишь по получении особых гарантий о переселении, выданных третьими странами.

222. По линии специальной программы УВКБ предоставило средства для обслуживания, содержания и оказания консультативных услуг, а также средства для содействия переселению в третьи страны. Общий объем расходов на обслуживание, содержание и оказание консультативных услуг составил в 1978 году 574 939 долл.США. Основной объем программы по обслуживанию и снабжению был осуществлен правительством, была также предоставлена помощь беженцам и перемещенным лицам, размещенным в Центре имени Хосе Фабелья в районе Манилы. Помощь отдельным группам лиц, размещенным в других местах, предоставлялась непосредственно отделением УВКБ на Филиппинах, а Центр помощи перемещенным лицам осуществил проект, связанный с оказанием консультативных услуг.

12. Корейская Республика

223. В 1978 году в Корейскую Республику прибыло в лодках 98 индокитайских беженцев и перемещенных лиц по сравнению с 161 беженцем в 1977 году. В течение года из этого числа 115 человек отбыло в страны постоянного переселения, в связи с чем к концу 1978 года в стране оставалось лишь 73 беженца. В соответствии с договоренностью, достигнутой с Национальным комитетом Красного Креста Корейской Республики, УВКБ предоставило средства для обеспечения обслуживания и содержания. Общий объем расходов по линии специальных программ на эти цели составил в 1978 году 40 000 долл.США.

13. Сингапур

224. В течение 1978 года в Сингапур прибыло 1 865 индокитайских беженцев и перемещенных лиц по сравнению с 308 в 1977 году. В течение года 1 182 беженца отбыли в страны постоянного места жительства, в связи с чем в конце 1978 года их оставалось 725 человек. Через свои отделы в Сингапуре УВКБ предоставило средства для расселения, медицинского обслуживания и самообеспечения. Расходы на эти виды помощи составили 430 000 долл.США.

14. Таиланд

225. Таиланд продолжал принимать большое число беженцев и перемещенных лиц с Индокитайского полуострова. Хотя начиная с 1975 года Таиланд покинуло более 77 000 лиц для переселения в третьи страны на постоянное жительство, к концу 1978 года число перемещенных лиц в лагерях увеличилось до 139 000 по сравнению с 97 600 человек в конце предыдущего года. Из этого числа 119 178 человек были из Лаосской Народно-Демократической Республики, 14 782 - из Демократической Кампучии и 4 767 - из Вьетнама.

226. За рассматриваемый период в Таиланд прибыло 41 890 индокитайских беженцев и перемещенных лиц, в том числе 7 090 в лодках. Кроме того, около 25 000 человек, прибывших в страну ранее, были размещены в лагерях.

227. В связи с размещением в лагерях в течение 1978 года новых беженцев численностью в 67 429 человек, основная цель программы помощи УВКБ в Таиланде продолжала состоять в обеспечении обслуживания и снабжения для имеющегося числа перемещенных лиц, удовлетворении непосредственных потребностей вновь прибывших и в осуществлении мер по содействию переселению тех, кто желает эмигрировать в третьи страны, и вместе с тем там, где это возможно - в стимулировании проектов самообеспечения.

228. Программа помощи для обеспечения обслуживания и содержания была осуществлена Оперативным центром для перемещенных лиц при министерстве внутренних дел и Обществом Красного Креста Таиланда в тесном сотрудничестве с региональным отделением УВКБ в Бангкоке. Предоставленная помощь включала в себя продукты питания, ремонт и улучшение помещений, медикаменты, а также одежду, одеяла, москитные сетки и другие предметы первой необходимости. МПП продолжала оказывать неосценимую помощь и к концу года утвердила дополнительную программу чрезвычайной помощи.

229. Во время визита Верховного комиссара в Таиланд в сентябре сего года было достигнуто соглашение с правительством Таиланда о разработке экспериментального проекта для программы самообеспечения беженцев и перемещенных лиц и сельского населения Таиланда. Было также достигнуто согласие о том, что Верховный комиссар будет по-прежнему изучать возможности добровольной репатриации в страны происхождения. Несколько человек было репатрировано в Лаосскую Народно-Демократическую Республику.

230. В 1978 году министерство образования Таиланда приступило к осуществлению всеобъемлющей программы начального образования, ликвидации неграмотности среди взрослого населения и профессионально-технической подготовки. Эта программа вместе с постоянными взносами добровольных учреждений в область образования уже оказала положительное влияние на моральный дух в лагерях. Ожидается, что в 1979 году программой в области образования будут охвачены свыше 20 000 человек.

231. В области самообеспечения были осуществлены проекты в области садоводства, скотоводства и надомного производства. Однако результаты были незначительными в основном из-за нехватки необходимого пространства. Прогресс можно ожидать в 1979 году прежде всего в небольших лагерях и в лагерях со стабильным числом жителей.

232. Помощь, предоставляемая добровольными учреждениями, продолжала играть важную роль прежде всего в области здравоохранения, образования и самообеспечения. Несколько этих учреждений в сотрудничестве с МККК предоставили также необходимую чрезвычайную помощь вновь прибывшим до их размещения в лагерях.

233. В течение 1978 года в третьи страны переселилось 26 297 беженцев и перемещенных лиц, из которых 5 749 были "лодочными людьми". Это явилось рекордным числом отъездов за один год с момента начала программы и составило увеличение на 88 процентов по сравнению с показателями отъезжающих за 1977 год. Помощь была предоставлена МКЕМ, который организовал транспортировку в страны постоянного переселения.

234. Расходы по линии специальной программы УВКБ в Таиланде составили приблизительно 15 372 800 долл. США, из которых около 10,5 млн. долл. США были предназначены для обслуживания и содержания и приблизительно 4 млн. долл. США — для помощи при переселении. На полученные 45 000 долл. США, выделенные Комитетом по чрезвычайной помощи и социальному обеспечению, были созданы помещения в Бангкоке для ожидающих переселения беженцев, которые не могли быть размещены в транзитных центрах. По линии общих программ на обеспечение дополнительной помощи для переселения беженцев, проживающих или временно находящихся в этом районе, которые не имели возможности получить такую помощь из других источников, было выделено 4 355 долл. США.

15. Вьетнам

235. Продолжались осуществляться проекты помощи для перемещенных лиц и некоторые из них были завершены в наиболее пострадавших провинциях, таких как Нгхе Тинх, Бинх Три-Тхиен, Донг Наи, Сонд Бе и Таи Нинх. Из взносов в 1978 году было выделено 903 481 долл. США на осуществление специальной программы для перемещенных лиц во Вьетнаме. Мероприятия УВКБ в этой связи состояли в основном в укреплении предыдущих мероприятий в области сельского хозяйства, скотоводства, рыболовства и здравоохранения.

236. Для пополнения оборудования, уже предоставленного в предыдущие годы, были предоставлены дополнительный сельскохозяйственный инвентарь и насосы для систем ирригации. В течение 1978 года продолжалось осуществление двух ранее созданных проектов — строительства птицефермы и экспериментальной фермы по разведению буйволов. Хотя проект, связанный с созданием птицефермы, был завершен в конце 1978 года, на 1979 год еще предусматриваются дополнительные поставки для фермы по разведению буйволов. В 1978 году продолжалась оказываться

помощь в области рыболовства, и был осуществлен ремонт нескольких поврежденных причалов и пристаней, было установлено морозильное оборудование для хранения улова и предоставлены транспортные средства.

237. Для сектора здравоохранения было выделено 590 000 долл. США для покрытия расходов, связанных с уже выполненными за предыдущие годы проектами, в рамках которых УВКБ вносит вклад в строительство и оборудование 16 окружных больниц. Национальные власти предоставили землю и несут расходы по строительству, управлению и внутренним перевозкам, в то время как УВКБ поставляет строительные материалы, которые отсутствуют на местах, а также основное операционное и другое медицинское оборудование. К концу 1978 года шесть больниц уже были полностью введены в строй, а завершение строительства еще трех планировалось на начало 1979 года.

238. В апреле 1978 года вьетнамские власти просили УВКБ предоставить помощь беженцам из Демократической Кампучии, число которых оценивалось к концу года примерно в 150 000 человек. МПП и УВКБ направили совместную миссию в мае месяце в провинции, куда были направлены эти беженцы, и УВКБ выделило из Чрезвычайного фонда 300 000 долл. США для удовлетворения остальных потребностей. В рамках общих программ за 1978 год было одобрено выделение для этих беженцев 450 000 долл. США, и эти средства были использованы на закупку медикаментов, одежды, москитных сеток и риса. Кроме того, дотация натурой в размере 58 065 долл. США была сделана из целевого взноса для тех беженцев, которые проживают в районах, пострадавших от наводнений.

239. Программа помощи в 1979 году для этих беженцев из Демократической Кампучии составляет 3,5 млн. долл. США. Однако ход дальнейшего осуществления этой программы зависит, естественно, от общего развития событий в этом районе. На транспортировку тех беженцев из этой группы, которые являются беженцами городского происхождения и желают переселиться в третьи страны, было выделено 200 000 долл. США. Большинство этих беженцев проживают сейчас в городе Хо Ши Мине.

240. Еще одной мерой помощи было выделение 204 821 долл. США из фондов Специальной программы для перемещенных лиц из Индокитая. Эти средства были использованы для переселения и воссоединения семей беженцев из Вьетнама.

241. Общий объем помощи для Вьетнама в течение 1978 года составил 3 806 000 долл. США, из которых 750 300 долл. США были выделены по линии общих программ и 3 055 700 долл. США по линии специальных программ.

16. Западная Азия

242. К этому региону относятся такие страны, как Иордания, Иран, Йемен, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия и Сирийская Арабская Республика.

243. В течение 1978 года в этом регионе наблюдалось непрерывное движение беженцев, которое было вызвано частично кризисом в районе Африканского рога, а также событиями в самом этом районе, и которое характеризовалось в основном прибытием в Йемен 12-15 тысяч беженцев.

244. В этих странах общее число беженцев, которыми занимается УВКБ, вполне может составить 45 000 человек. Они в основном являются лицами африканского и азиатского происхождения. В течение 1978 года правительство Объединенных Арабских Эмиратов выдало временные национальные паспорта всем азиатам неопределенной национальности, которые прибыли ранее из Уганды, а также некоторым лицам из Занзибара, с тем чтобы облегчить процесс их устройства на постоянное жительство.

245. По просьбе правительства Йемена Верховный комиссар выделил из Чрезвычайного фонда 100 000 долл. США для оказания помощи 15 000 беженцев из Демократического Йемена путем покупки и доставки предметов чрезвычайной помощи, включая продукты питания, одежду и вакцины. ВПП была направлена просьба предоставить дополнительные продукты питания.

246. В Йемене также продолжалась оказываться помощь 50 беженцам из различных стран общим объемом 9 726 долл. США.

247. В других странах этого района общий объем средств в размере 181 600 долл. США был израсходован на осуществление мер по оказанию помощи в области дополнительного питания, местного устройства, переселения за границу и образования, в связи с чем на финансирование стипендий для беженцев было выделено 30 000 долл. США. В общий объем включается также 45 000 долл. США, выделенных для оказания воссоединившимся арабским семьям занзибарского происхождения помощи в переселении в Абу-Даби.

ГЛАВА V

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ЕВРОПЕ

А. Помощь в различных странах

248. По состоянию на 31 декабря 1978 года общее число беженцев в Европе составляло порядка 520 000 человек, что приблизительно на 26 000 меньше, чем в конце 1977 года. Это сокращение частично вызвано естественными причинами, натурализацией, переселением за границу и, в ряде случаев, повторным приобретением прежнего гражданства (испанцы). Это также объясняется и тем, что из общих показателей исключен ряд апатридов, проживающих в Федеративной Республике Германии, которые ранее включались в статистические данные, но сейчас больше не учитываются, поскольку они не являются непосредственным объектом деятельности УВКБ. Следует также отметить, что сокращение общего числа беженцев в Европе частично компенсируется прибытием новых беженцев в Испанию и Португалию.

249. За исключением Португалии и Испании, где еще предстоит решить ряд правовых вопросов и проблем оказания помощи, большинство беженцев хорошо устроились в тех странах, которые им предоставили убежища, и пользуются теми же благами, что и местное население. Как и в предыдущие годы, правительства продолжали оказывать основной объем помощи беженцам через добровольные учреждения и неправительственные организации. Роль УВКБ часто сводилась к роли координатора, а в области защиты — к роли консультативного органа.

250. В ряде стран УВКБ предоставляет национальным комитетам консультации по вопросам, связанным с определением статуса беженцев у лиц, которые просят убежища. В Соединенном Королевстве УВКБ проводило консультации с министерством внутренних дел и министерством иностранных дел и по делам Содружества по вопросу о рекомендациях, касающихся законодательства и процедур, связанных с беженцами.

251. В связи с увеличивающимся числом беженцев, прибывающих в Испанию из Латинской Америки и Африки, и сложностью проблем, связанных с их присутствием в этой стране, в рассматриваемый период в Мадриде было открыто отделение УВКБ. Первоначальная задача этого отделения состояла в оказании помощи испанским властям в разработке внутреннего законодательства, которое соответствовало бы Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, ратифицированным Испанией в течение этого года, а также в разработке мер по оказанию дополнительной помощи для удовлетворения растущих потребностей беженцев.

252. В Португалии точное число беженцев не было известно из-за отсутствия законодательства, с помощью которого можно было бы определить статус значительного числа лиц, прибывших в Португалию после того, как африканские территории, ранее находившиеся под португальским управлением, получили независимость. Там, где это было возможно, помощь предоставлялась беженцам как африканского, так и латиноамериканского

происхождения и состояла в универсальных мерах, предназначенных для облегчения адаптации к местным условиям. Следует особо отметить добровольную репатриацию в Африку, которая также была осуществлена в отношении 1 100 беженцев.

253. В 1978 году европейские страны вновь предоставили возможность переселения беженцам, прежде всего из Латинской Америки и Индокитая. Франция продолжала принимать беженцев и перемещенных лиц из Индокитая сначала по 1 000, а затем по 1 100 человек в месяц. Кроме того, многие европейские страны просили корабли, плавающие под их флагами, спасти "лодочных людей", находившихся в бедственном положении в открытом море, и в большинстве случаев гарантировали убежище лицам, спасенным таким образом. Для беженцев африканского происхождения существуют возможности адаптации к местным условиям во Франции, Соединенном Королевстве и в меньшей степени в Португалии и Испании. Беженцы европейского происхождения продолжают просить и получать убежище в различных странах. Кроме того, Австрия, Греция, Италия, Турция и Федеративная Республика Германии создали условия для транзита группам или отдельным лицам, желающим переселиться за океан.

254. Консультативные услуги вновь составляли один из важнейших аспектов программ УВКБ для беженцев в Европе. Этими услугами, направленными на облегчение проблем, связанных с наймом, жильем, социальным обеспечением и получением учебной подготовки, пользуются в основном беженцы из неевропейских стран. Общественные работники консультируют беженцев также по вопросам, связанным с процедурами предоставления убежища, репатриации и воссоединения семей.

255. Престарелые беженцы и беженцы, страдающие умственными или физическими недостатками, продолжали получать помощь в рамках специальных программ, осуществляемых УВКБ. Они предусматривают устройство в дома престарелых и переселение (план оказания десяти или более видов помощи) для лиц, страдающих умственными или физическими недостатками. В Греции, Испании, Италии, Турции и Югославии престарелым вновь оплачивалась рента, а в частности в Бельгии, скандинавских странах и Швейцарии делались попытки по лечению и восстановлению трудоспособности лиц, страдающих умственными или физическими недостатками.

256. В различных европейских странах расходы по линии общих программ составили в 1978 году 2 540 700 долл. США, а по линии специальных программ - свыше 1 223 500 долл. США.

В. Гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций для Кипра

257. По просьбе Генерального секретаря Верховный комиссар продолжал осуществлять функцию Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций для Кипра, которая была возложена на него в августе 1974 года.

258. Тесно сотрудничая с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), УВКБ предоставляло перемещенным и нуждающимся лицам на острове продовольствие и медикаменты при полном участии со стороны ВПП и ВОЗ. Были продолжены мероприятия

прошлого года по активизации сельского хозяйства, мелких предприятий и местных промыслов и благодаря выделению финансовых средств было построено недорогостоящее жилье, которое заменило временные дома. Особое внимание было вновь уделено детям, лицам, страдающим умственными или физическими недостатками, и престарелым, которые продолжали получать различные виды помощи.

259. По просьбе правительства Кипра, ряд взносов был направлен через УВКБ на финансирование программы Организации Объединенных Наций на этом острове. В 1978 году расходы составили 13,75 млн. долл. США, из которых 9 286 500 долл. США были израсходованы на жилье, 1 359 500 долл. США — на медицинское обслуживание и медикаменты, 1 272 200 долл. США — на дополнительную помощь различным группам, 860 400 долл. США — на строительство и оборудование школ и 461 500 долл. США — на проекты лесонасаждений и сельское хозяйство.

260. Дополнительная информация по вопросу о гуманитарной деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций на Кипре в течение 1978 года, содержится в соответствующих главах докладов о ходе работы, представленных Генеральным секретарем Совета Безопасности в июне (S/12723) и декабре (S/12946).

ГЛАВА VI

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ОКЕАНИИ

261. Представитель Австралии и Новой Зеландии в Сиднее продолжал представлять УВКБ, а также ЮНЕСКО и Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций. Тесные связи поддерживались с властями и добровольными учреждениями в обеих странах, прежде всего по вопросам, касающимся защиты беженцев, консультационных услуг, сбора средств и вопросов переселения. В течение 1978 года правительство Австралии приняло 10 500 беженцев из Юго-Восточной Азии, из которых 8 400 были "подочными людьми".

ГЛАВА VII

ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

А. Сотрудничество между УВКБ, Организацией Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций

262. Тесное сотрудничество, которое УВКБ поддерживало в предыдущие годы с другими членами системы Организации Объединенных Наций как на уровне штаб-квартир, так и на местах, развивалось и в рассматриваемый период. Управление принимало участие в заседаниях руководящих органов учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также в заседаниях Административного комитета по координации (АКК) и его вспомогательных органов. УВКБ участвовало также в заседаниях органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами, связанными с его мероприятиями для беженцев и перемещенных лиц, такими как права человека, трудящиеся-мигранты, техническое сотрудничество между развивающимися странами, снабжение в странах третьего мира и развитие сельских районов, ориентированное на борьбу с бедностью. Члены системы Организации Объединенных Наций участвовали в сессиях Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара и в межучрежденческих совещаниях, организованных УВКБ.

263. В 1978 году в тесном сотрудничестве с несколькими членами системы Организации Объединенных Наций УВКБ продолжало принимать меры по оказанию помощи беженцам из южной части Африки, в частности из Анголы, Ботсваны, Замбии, Лесото, Мозамбика, Объединенной Республики Танзания и Свазиленда. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) оказала помощь в обеспечении медикаментами, в частности вакциной для лечения менингита, эпидемия которого началась в поселении беженцев из Зимбабве в Ботсване. Со складов Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) были предоставлены такие предметы, как медикаменты и палатки для оказания чрезвычайной помощи намибийским беженцам в Анголе. Учреждения регулярно проводили встречи в Замбии для того, чтобы обеспечить координацию чрезвычайной помощи беженцам из Зимбабве после нескольких военных вторжений, и предпринимались все усилия для того чтобы немедленно заменять то, что было разрушено или уничтожено и, в частности, возобновлять продовольственные запасы ВПП на складах; которые подверглись бомбардировке. В Мозамбике подобные меры предосторожности были приняты после боевых действий, и учреждения сотрудничали между собой, с тем чтобы избежать дублирования мероприятий по оказанию помощи. УВКБ занималось проблемами многих беженцев из южной части Африки в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для жителей Южной Африки (УНЕТПСА), а также с Советом по Намибии и предоставляло помощь, которая финансировалась из Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африке.

264. В рамках программы помощи УВКБ для района Африканского рога было решено приурочить поездку специалиста УВКБ по сельским поселениям в Джибути к поездке технической миссии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) для изучения

возможностей организации сельскохозяйственных проектов. Совместные усилия предпринимались Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) для оказания помощи группам городских студентов-беженцев в зачислении в академические и профессионально-технические учреждения. Программа помощи УВКБ для перемещенных лиц и регулярная программа помощи беженцам в Эфиопии были тесно скоординированы с местными представителями ЮНИСЕФ и МПП. Регулярные консультативные совещания по вопросу о помощи беженцам и перемещенным лицам в Сомали проводились с ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, ФАО, и ВОЗ, а совместные миссии осуществлялись с ЮНИСЕФ и МПП, цель которых состояла в оценке потребностей в области здравоохранения, водоснабжения и продовольствия в лагерях в Сомали.

265. С самого начала программа гуманитарной помощи для лиц, переселившихся из Бирмы в Бангладеш, являлась межучрежденческим мероприятием. Программа для лагерей в Бангладеш была разработана совместно с ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, ФАО и ВОЗ. Так например, специалист ФАО в области питания создал группу по содействию программам питания для беженцев, прежде всего детей, страдающих от недоедания. Эксперты из ВОЗ оказывали помощь министерству здравоохранения Бангладеш, которое несет ответственность за обеспечение медицинского обслуживания в лагерях. ЮНИСЕФ принимал также активное участие в обеспечении витаминизированным дополнительным питанием для лиц, страдающих от недоедания, а также медикаментами. В этом мероприятии решающую роль играла ПРООН. Специальный представитель Верховного комиссара, представитель-резидент ПРООН, осуществляет постоянное наблюдение за взносами всех членов системы Организации Объединенных Наций и следит за тем, чтобы не происходило дублирования мероприятий, касающихся взносов из добровольных учреждений.

266. В течение 1978 года была проведена подготовительная работа для участия УВКБ в проведении в 1979 году Международного года ребенка (МГР). УВКБ приняло участие в заседаниях Консультативной группы МГР, созданной для координации деятельности системы Организации Объединенных Наций, а также тесно сотрудничало с секретариатами МГР в Нью-Йорке и в Женеве.

267. Помощь со стороны ПРООН в странах, где УВКБ не является непосредственно представленным, продолжала оставаться существенной практической помощью Управлению. Так например, когда возникала необходимость, представители ПРООН действовали за УВКБ, обращавшись к компетентным властям от имени беженцев, часто по таким срочным вопросам, как предоставление временного убежища.

268. В течение 1978 года МПП оказывала продовольственную помощь сотням тысяч беженцев и перемещенных лиц. Программа являлась составной частью большинства мероприятий для беженцев и координировала основной объем продовольственной помощи. МПП и УВКБ постоянно изучают возможные средства ускорения процесса предоставления чрезвычайной продовольственной помощи путем рационализации соответствующих процедур и ограничения времени, в течение которого беженец зависит от продовольственной помощи. Они также стремятся содействовать самообеспечению в сельском хозяйстве больших групп беженцев из сельской местности.

269. Что касается Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО), то Верховный комиссар и Генеральный секретарь ИМКО обратились с совместным призывом к государствам-членам ИМКО придти на помощь лицам, покинувшим Индокитайский полуостров в небольших лодках и оказавшимся в бедственном положении в открытом море, и обратились также с повторным призывом к судовладельцам, к которым они впервые обратились в 1977 году через Международную палату судоходства.

270. Тесные связи, которые УВКБ поддерживало в предыдущие годы с Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), были еще более усилены в результате подписания между двумя органами официального меморандума о взаимопонимании. Этот меморандум составит основу будущего сотрудничества между Верховным комиссаром и Координатором.

271. УВКБ сотрудничало со многими другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая Международную организацию труда (МОТ), Всемирную метеорологическую организацию (ВМО), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) и Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС). В первом случае неофициальные консультации или обычная помощь экспертов всегда с готовностью предоставлялись со стороны соответствующего технического учреждения.

В. Отношения с другими межправительственными организациями

272. УВКБ поддерживало тесные связи с Организацией африканского единства (ОАЕ) как на уровне штаб-квартир, так и на местах, в частности, в области помощи беженцам в южной части Африки в соответствии с резолюцией 32/70 Генеральной Ассамблеи. ОАЕ принимала участие в работе двадцать девятой сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара. УВКБ участвовало в сессиях Совета министров ОАЕ, и Верховный комиссар присутствовал на пятнадцатой Конференции в верхах глав государств и правительств.

273. Межправительственный комитет по европейской миграции (МКЕЭ) вновь оказался весьма ценным партнером, который предоставил транспортную помощь для переселения большого числа европейских, индокитайских и латиноамериканских беженцев.

274. Щедрая помощь, оказанная УВКБ Европейским экономическим сообществом (ЕЭС) в размере более 14 млн. долл. США в 1978 году, явилась свидетельством его растущей роли в области гуманитарной помощи. Впервые Сообщество не только оказало традиционную продовольственную помощь, но и сделало дотации наличными, в частности для программ УВКБ в Бангладеш, южной части Африки, в районе Африканского рога и в Заире.

275. Что касается Европейского совета, то УВКБ присутствовало на соответствующих заседаниях тридцатой сессии парламентской ассамблеи и Комитета по вопросам миграции, беженцев и демографии и продолжало следить за работой различных других органов, деятельность которых имеет отношение к функции защиты УВКБ, включая Европейскую комиссию по правам человека.

276. За рассматриваемый период были налажены связи с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), в частности в связи с проблемами лиц, покинувших Индокитайский полуостров в наибольших лодках.

277. Управление укрепило свои связи с рядом других региональных организаций, таких как Организация американских государств (ОАГ), Лига арабских стран, Афро-азиатский правовой консультативный комитет.

С. Сотрудничество с освободительными движениями

278. Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи УВКБ продолжало поддерживать тесные деловые контакты с освободительными движениями, признанными ОАЕ и Организацией Объединенных Наций. Представители Африканского национального конгресса (АНК), Panaфриканского конгресса Азании (ПАКА), Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), Африканского национального союза Зимбабве (ЗАНУ) и Союза африканского народа Зимбабве (ЗАПУ) принимали участие в работе двадцать девятой сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара в качестве наблюдателей.

Д. Отношения между УВКБ и неправительственными организациями

(добровольные учреждения)

279. В течение года УВКБ поддерживало связи более чем со ста добровольными учреждениями, которые продолжали оказывать важную помощь Управлению в осуществлении его задач, в частности, в области защиты прав человека, содействия принятию законодательства о беженцах, сбора средств, информирования общественности, они являлись также оперативными партнерами в осуществлении программ для беженцев и перемещенных лиц.

280. На международном уровне УВКБ тесно сотрудничало с основными координационными органами добровольных организаций, такими как Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и Международный совет добровольных учреждений (МСДУ). Кроме того, поддерживались связи со многими координационными органами на национальном уровне.

281. С тем чтобы связать добровольные учреждения не только с осуществлением, но и с разработкой программ УВКБ, была создана Группа связи УВКБ/МСДУ. Группа проводит регулярные заседания для рассмотрения вопросов, связанных с чрезвычайным положением.

282. Добровольные учреждения играли важную роль в содействии переселению беженцев, в частности "лодочных людей" из Юго-Восточной Азии, предоставляя финансовую поддержку в странах постоянного места жительства. Учреждения сотрудничали с УВКБ в оказании помощи лицам из Бирмы в Бангладеш, в репатриации из Анголы беженцев из Заира и беженцев из Никарагуа в страны Центральной Америки.

283. УВКБ еще более укрепило свои традиционные связи с Международным Комитетом Красного Креста (МККК) и Лигой обществ Красного Креста (ЛОКК), которые оказывали существенную помощь Управлению в осуществлении его функций по защите.

284. В рамках только финансовой помощи добровольные учреждения внесли в программы УВКБ в 1978 году взнос в размере 8,9 млн.долл. США, что составляет 6 процентов от всех взносов, полученных Управлением.

Присуждение медали Нансена

285. Медаль Нансена за 1978 год была присуждена сэру Серетсе Кхама, президенту Республики Ботсвана, в знак признания мужественной и неутомимой деятельности на благо беженцев, которую осуществляет молодое государство, под вдохновенным руководством своего президента. Правительство и народ Ботсваны внесли исключительный вклад в дело оказания помощи беженцам путем предоставления убежища тысячам жертв расовой дискриминации и других форм преследования.

ГЛАВА VIII

ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ ОКАЗАНИЯ МАТЕРИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ

286. Как неоднократно упоминалось в данном докладе, в течение рассматриваемого периода наблюдалось значительное увеличение числа проблем беженцев, особенно в Африке и в Азии. Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара на своей двадцать девятой сессии в октябре 1978 года утвердил увеличение общих программ в 1978 году на сумму свыше 6 млн. долл. США, доведя целевое задание до 41 750 000 долл. США 20/. Благодаря щедрости международного сообщества возросшие потребности общих программ на 1978 год были финансированы полностью. Общие расходы на 1978 год, включая как общие, так и специальные программы, составили 134 681 000 долл. США, увеличившись с 1978 года на 21 процент. Следует особо упомянуть неправительственные организации, чей вклад в общие виды деятельности УВКБ увеличился с 5,5 млн. долл. США в 1977 году до 8,8 млн. долл. США в 1978 году, т.е. на 60 процентов.

287. На своей двадцать девятой сессии Исполнительный комитет утвердил также целевое задание для общих программ на 1979 год в сумме 87 880 000 долл. США. Такое увеличение в 1979 году в значительной степени объясняется переводом некоторых видов деятельности из специальных программ в общие программы.

288. Однако, со времени последнего заседания Комитета положение с беженцами еще более обострилось, в частности в Юго-Восточной Азии, а также в значительной мере в южной части Африки и в районе Африканского рога, что вызвало значительные потребности в дополнительных средствах. 11-12 декабря 1978 года Верховный комиссар провел консультативную встречу с заинтересованными правительствами по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии, а 19 января 1979 года созвал в Женеве совещание постоянных представителей государств-членов Исполнительного комитета. На обоих этих заседаниях Верховный комиссар подчеркнул необходимость в срочных и гуманных решениях проблем беженцев, добавив, что в связи со всемирным характером проблем беженцев поиск таких решений следует основывать на более широком и более справедливом распределении финансового бремени в рамках международного сообщества. Он также подчеркнул, что если УВКБ не сможет начинать каждый год с большим ощущением уверенности в финансовой обеспеченности за счет твердых обязательств внести взносы, надлежащее осуществление программ будет страдать, приводя к задержкам, которые, помимо пагубных последствий для беженцев, могут также привести к неэффективности и недостаточной эффективности издержек при осуществлении проекта УВКБ.

20/ Там же, Дополнение № I2 A (A/33/I2/Add.1), пункт I20.

289. Отклик правительств на призыв Верховного комиссара вселяет большие надежды. Однако, в связи с возросшим масштабом финансовых потребностей, которые во время подготовки данного доклада оценивались в сумме почти в 130 млн. долл. США только на общие программы 1979 года, финансовое положение УВКБ остается серьезным, и необходимы значительные усилия для обеспечения финансирования основных проектов помощи УВКБ в 1979 году.

290. В таблице 3 приложения II показаны взносы в общие и специальные программы УВКБ на 1978 и 1979 годы, которые были уже выплачены или по которым были приняты обязательства по состоянию на 31 марта 1979 года.

291. Взносы, перечисленные по специальным программам, включают взносы в Счет расходов на цели образования беженцев, а также на различные специальные виды деятельности, перечисленные ниже, которые были начаты или продолжали осуществляться в течение отчетного периода:

- a) гуманитарная помощь Организации Объединенных Наций Кипру;
- b) помощь перемещенным лицам в Социалистической Республике Вьетнам и Лаосской Народно-Демократической Республике;
- c) помощь перемещенным лицам из Индокитая в Таиланде и других странах Азии (начиная с 1979 года включена в общие программы);
- d) специальные меры в Ливане;
- e) помощь беженцам из южной части Африки;
- f) программы оказания гуманитарной помощи УВКБ:
 - сахарским беженцам в районе Тиндуфа в Алжире;
 - беженцам и перемещенным лицам в районе Африканского рога;
 - беженцам и репатриантам в Бангладеш и Бирме;
 - в репатриации и устройстве заирских беженцев.

ГЛАВА IX

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

292. В течение рассматриваемого периода международные средства массовой информации уделяли особое внимание проблеме беженцев и перемещенных лиц. События в Юго-Восточной Азии, в результате которых тысячи людей покинули Индокитайский полуостров на небольших судах, привлекли особое внимание общественности к проблеме беженцев во всем мире и роли УВКБ как в плане предоставления помощи, так и в плане защиты лиц, лишенных родины. Положение беженцев из Бирмы в лагерях в Бангладеш и их последующая репатриация в Бирму, возросшее число беженцев в районе Африканского рога и в южной части Африки, участь беженцев из Никарагуа, которые наводнили соседние страны осенью 1978 года, наряду с другими проблемами беженцев и событиями в этой области нашли широкое отражение в печати.

293. Миссии Верховного комиссара в Африке, Европе, Северной Америке и Юго-Восточной Азии широко освещались средствами массовой информации, равно как и миссия заместителя Верховного комиссара в Юго-Восточную Азию. В декабре 1978 года в Женеву прибыл ряд ведущих журналистов для освещения консультативной встречи с заинтересованными правительствами по проблемам беженцев и перемещенных лиц в Юго-Восточной Азии. Верховный комиссар проводил пресс-конференции и давал интервью журналистам, а сотрудники УВКБ, которые незадолго до этого прибыли из командировок или хорошо знали наиболее злободневные вопросы, проводили брифинги для прессы.

294. Служба общественной информации эффективно поддерживала интерес к работе Управления посредством регулярных контактов с представителями прессы, радио и телевидения. Представители УВКБ продолжали регулярно информировать прессу в своих регионах, а в ряде региональных отделениях, где службы массовой информации проявляют большой интерес, назначены специальные сотрудники по связи со службами массовой информации. Было опубликовано множество пресс-релизов, организованы брифинги, пресс-конференции и консультации как для отдельных журналистов, так и для групп журналистов. Возросло число просьб со стороны журналистов и телевизионных групп о помощи УВКБ в освещении положения беженцев в Азии, Африке и Латинской Америке. УВКБ сделало все возможное для удовлетворения подобных просьб. В одном конкретном случае УВКБ откомандировало своего сотрудника для помощи в создании документального фильма о "лодочных людях".

295. Служба общественной информации активизировала сотрудничество с добровольными агентствами из числа своих традиционных, а также новых партнеров. УВКБ предоставляет значительное количество информационных материалов (фильмы, фотографии, плакаты, печатные материалы, календари и т.д.) для поддержки ведущихся этими агентствами кампаний по сбору средств и информированию общественности.

296. Отдел кино Службы общественной информации продолжает интенсивную программу производства кинофильмов и предоставляет киноинформацию о положении беженцев в целом ряде стран. Отрывки из этих фильмов были предоставлены через крупнейшие агентства новостей для использования в нескольких сотнях телетрансляций. Несколько копий фильма о беженцах из Бирмы, прибывших в Бангладеш, под названием "Время общей ответственности" были распространены через Лигу обществ Красного Креста. Два фильма о переселении - "Опыт Швейцарии" и "Ожидание" - были широко использованы организациями, занимающимися проблемами устройства беженцев в общинах, а отрывки из этих фильмов были также показаны по телевидению. Широко демонстрировался также фильм "Беспокойная волна", представлявший собой сокращенный вариант фильма о "лодочных людях", снятого нидерландской телевизионной компанией "Трос". Фильм о положении беженцев в Африке "50-е государство Африки" был показан по телевидению африканских стран для пропаганды Panaфриканской конференции по проблемам беженцев в Африке, которую было намечено провести в мае 1979 года в Аруше. Телевизионные компании также закупили мультипликационный фильм "Если это не здесь". Драматический фильм "Я - беженец" завоевал первый приз в этой категории фильмов на кинофестивале в Корке и был закуплен пятью телевизионными компаниями.

297. УВКБ принимает активное участие во всесторонних усилиях системы Организации Объединенных Наций по освещению конкретных тем, которые были затронуты в резолюциях Генеральной Ассамблеи и связаны с мероприятиями УВКБ. В связи с проведением Международного года ребенка (МГР) был подготовлен сборник объемом в 140 страниц, освещающий проекты помощи детям беженцев, под названием "Дети беженцев", который был отпечатан и разослан правительствам, добровольным агентствам и комиссиям МГР по всему земному шару. УВКБ выпустило настенный календарь на 1979 год, посвященный Международному году ребенка, в котором были помещены фотографии детей беженцев, а также выпустило специальное дополнение, посвященное детям беженцев, для публикации в "Форуме идей" МГР. На весну 1979 года был намечен выпуск фильма, посвященного детям беженцев. УВКБ организовала конкурсы детского рисунка в ряде лагерей беженцев, причем лучшие рисунки были отправлены в Париж для участия в организованном ЮНЕСКО всемирном конкурсе. Были также организованы две выставки фотографий и детского творчества, причем одна, собранная фототекой УВКБ, была открыта в центре Бобур в Париже и экспонировалась затем по всей Франции, а другая, организованная Шведской федерацией по спасению детей и Шведским комитетом по делам детей в сотрудничестве с УВКБ, открылась во Дворце Наций в Женеве, а затем демонстрировалась по всей Европе.

298. Фототека УВКБ продолжает расширять свои архивы цветных и черно-белых фотографий вследствие увеличения количества фотографий, связанных с деятельностью УВКБ, что отражает возросший интерес к проблеме беженцев со стороны большего числа изданий и осведомленность в этом вопросе.

299. Издание "Новости УВКБ" регулярно выходит раз в два месяца на английском и французском языках вместе с дополнениями на испанском и немецком языках. В январе 1979 года начался выпуск нового, выходящего раз в две недели, информационного бюллетеня "Информация о беженцах", который снабжает прессу, добровольные агентства и правительства самой последней информацией о мероприятиях УВКБ. Выпуск этого издания осуществляется на английском и французском языках.

300. Продолжается сотрудничество с Департаментом общественной информации Организации Объединенных Наций (ДОИ) как в Женеве, так и в Нью-Йорке, особенно в области радио.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Количество участников и ратификаций межправительственных правовых документов, принятых в интересах беженцев (по состоянию на 31 марта 1979 года)

Название и дата вступления в силу	1951 год Конвенция о статусе беженцев (вступила в силу 22.4.1954 г.)	1967 год Протокол о статусе беженцев (вступил в силу 4.10.1967 г.)	1969 год Конвенция ОАЕ, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступила в силу 20.6.1974 г.)	1961 год Конвенция о сокращении безгражданства апатридов (вступила в силу 13.12.1975 г.)	1954 год Конвенция о статусе беженцев апатридов (вступила в силу 6.6.1960 г.)	1957 год Соглашение о моряхах-беженцах (вступило в силу 27.12.1961 г.)	1973 год Протокол к соглашению о моряхах-беженцах (вступил в силу 30.3.1975 г.)	1959 год Европейское соглашение об отмене виз для беженцев (вступило в силу 4.9.1960 г.)	1969 год Американская конвенция о правах человека, Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика (вступила в силу 18.7.1978 г.)
Участники одного или более документов									
Алжир	x	x	x	-	x	-	-	-	-
Аргентина	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Австралия	x a/	x	-	x	x	x	x a/	-	-
Австрия	x	x	-	x	-	-	-	-	-
Барбадос	-	-	-	-	x	-	-	-	-
Бельгия	x	x	-	-	x	x	x	x	-
Бенин	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Ботсвана	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Бразилия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Бурунди	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Канада	x	x	-	x	-	x	x	-	-
Центральноафриканская Республика	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Чили	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Колумбия	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Конго	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Коста-Рика	x	x	-	x	x	-	-	-	x
Кипр	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Дания	x a/	x	-	x	x	x	x	x	-
Джибути	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Доминиканская Республика	x	x	-	-	-	-	-	-	x
Эквадор	x	x	-	-	x	-	-	-	x
Сальвадор	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Эфиопия	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Фиджи	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Финляндия	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Франция	x a/	x	-	-	x	x	x a/	x	-
Габон	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Гамбия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Германия, Федеративная Республика	x	x	-	x	x	x	x	x	-

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Название и дата вступления в силу	1951 год Конвенция о статусе беженцев (вступила в силу 22.4.1954 г.)	1967 год Протокол о статусе беженцев (вступил в силу 4.10.1967 г.)	1969 год Конвенция ОАЕ, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступила в силу 20.6.1974 г.)	1961 год Конвенция о сокращении безгражданства (вступила в силу 13.12.1975 г.)	1954 год Конвенция о статусе апатридов (вступила в силу 6.6.1960 г.)	1957 год Соглашение о моряках-беженцах (вступило в силу 27.12.1961 г.)	1973 год Протокол к соглашению о моряках-беженцах (вступил в силу 30.3.1975 г.)	1959 год Европейское соглашение об отмене виз для беженцев (вступило в силу 4.9.1960 г.)	1969 год Американская конвенция о правах человека, Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика (вступила в силу 18.7.1978 г.)
Участники одного или более документов									
Гана	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Греция	x	x	-	-	x	-	-	-	x
Гренада	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Гватемала	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Гвинея	x	x	x	-	x	-	-	-	-
Гвинея-Бисау	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Гаити	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Ватикан	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Гондурас	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Исландия	x	x	-	-	-	-	-	x	-
Иран	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Ирландия	x	x	-	x	x	-	-	x	-
Израиль	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Италия	x	x	-	-	x	-	-	x	-
Берег Слоновой Кости	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Ямайка	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Кения	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Чехословакия	x	-	-	-	x	-	-	-	-
Либерия	x	-	-	-	x	-	-	-	-
Лихтенштейн	x	x	-	-	-	-	-	x	-
Люксембург	x	x	-	-	x	-	-	x	-
Мадагаскар	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Мали	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Мальта	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Мавритания	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Маврикий	-	-	x	-	-	x	-	-	-
Монако	x	-	-	-	-	-	-	-	-
Марокко	x	x	x	-	-	x	-	-	-
Нидерланды	x	x	-	-	x	-	-	x	-
Новая Зеландия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Нигер	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Нигерия	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Норвегия	x	x	-	x	x	-	-	x	-
Панама	x	-	-	-	-	-	-	-	x
Парагвай	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Перу	x	-	-	-	-	-	-	-	x

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Название и дата вступления в силу	1951 год Конвенция о статусе беженцев (вступила в силу 22.4.1954 г.)	1967 год Протокол о статусе беженцев (вступил в силу 4.10.1967 г.)	1969 год Конвенция ОАЕ, регулирующая конкретные аспекты проблем беженцев в Африке (вступила в силу 20.6.1974 г.)	1961 год Конвенция о оокрашении безгражданин (вступила в силу 13.12.1975 г.)	1954 год Конвенция о статусе апатридов (вступила в силу 6.6.1960 г.)	1957 год Соглашение о моряхах-беженцах (вступило в силу 27.12.1961 г.)	1973 год Протокол к соглашению о моряхах-беженцах (вступил в силу 30.3.1975 г.)	1959 год Европейское соглашение об отмене виз для беженцев (вступило в силу 4.9.1960 г.)	1969 год Американская конвенция о правах человека, Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика (вступила в силу 18.7.1978 г.)
Участники одного или более документов									
Португалия	x	x	-	-	-	x	-	-	-
Корейская Республика	-	-	-	-	x	-	-	-	-
Сан-Томе и Принсипи	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Сенегал	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Сомали	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Испания	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Судан	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Суринам	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Свазиленд	-	x	-	-	-	-	-	-	-
Швеция	x	x	-	x	x	x	x	x	-
Швейцария	x	x	-	-	x	x	x	x	-
Того	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Тринидад и Тобаго	-	-	x	-	-	-	-	-	-
Тунис	x	x	-	-	x	-	-	-	-
Турция	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Уганда	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	x a/	x	-	x	x a/	x a/	x	x	-
Объединенная Республика Камерун	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Объединенная Республика Танзания	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	-	x	-	-	-	-	-	-	-
Уругвай	x	x	-	-	-	-	-	-	-
Венесуэла	-	-	-	-	-	-	-	-	x
Игославия	x	x	-	-	x	x	x	-	-
Заир	x	x	x	-	-	-	-	-	-
Замбия	x	x	x	-	x	-	-	-	-
Общее число участников на 31 марта 1979 года	76	71	18	10	32	19	13	14	13
Общее число участников на 31 марта 1978 года	72	67	18	9	32	19	13	14	-

a/ Применение этого договора было распространено на заморскую территорию или территории, согласно соответствующей статье данного документа.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Финансовые данные

Таблица 1

Общие расходы фондов УВКБ в 1978 году по странам
или районам и источникам финансирования

(в тыс. долл. США)

Континент/Страна или район	Общие программы <u>a/</u>	Специальные программы <u>b/</u>	Всего
АФРИКА			
Алжир, Марокко, Тунис	57,0	676,0	733,0
Ангола	3 547,8	488,8	4 036,6
Ботсвана	2 338,3	5 712,3	8 050,6
Бурунди	171,2	51,7	222,9
Джибути	988,0	645,3	1 633,3
Египет	225,9	243,4	469,3
Эфиопия	59,1	4 113,3	4 172,4
Габон	102,5	0,5	103,0
Гана	98,2	38,8	137,0
Кения	1 331,0	506,4	1 837,4
Лесото	108,2	626,5	734,7
Мозамбик	3 318,4	1 260,6	4 579,0
Нигерия	144,2	481,7	625,9
Руанда	41,8	109,2	151,0
Сенегал	79,9	155,0	234,9
Сомали	452,7	3 378,6	3 831,3
Судан	2 588,6	862,3	3 450,9
Свазиленд	104,3	1 179,9	1 284,2
Уганда	85,6	67,8	153,4
Объединенная Республика Камерун	243,5	68,8	312,3
Объединенная Республика Танзания	2 981,9	734,2	3 716,1
Заир	5 614,2	4 499,6	10 113,8
Замбия	1 743,5	1 517,6	3 261,1
Другие страны	145,5	154,8	300,3
Всего (1)	26 571,3	27 573,1	54 144,4

Таблица I (продолжение)

Континент/Страна или район	Общие программы а/	Специальные программы б/	Всего
АМЕРИКА			
Аргентина	3 298,4	40,5	3 338,9
Чили	391,0	2,8	393,8
Другие страны южной части Латинской Америки	581,9	12,0	593,9
Перу	237,1	40,2	277,3
Другие страны северо- западной части Южной Америки	134,7	10,4	145,1
Страны северной части Латинской Америки	1 030,2	30,2	1 060,4
Северная Америка	1,4	53,5	54,9
Всего (2)	5 674,7	189,6	5 864,3
АЗИЯ			
Бангладеш	-	3 015,6	3 015,6
Бирма	-	459,3	459,3
Лаосская Народно- Демократическая Республика	-	4 912,4	4 912,4
Ливан	121,6	3 249,1	3 370,7
Малайзия	554,6	5 034,3	5 588,9
Папуа-Новая Гвинея	100,0	-	100,0
Таиланд	4,4	15 372,8	15 377,2
Вьетнам	750,3	3 055,7	3 806,0
Западная Азия	210,7	80,6	291,3
Другие страны или районы	119,6	11 479,5	11 599,1
Всего (3)	1 861,2	46 659,3	48 520,5
ЕВРОПА			
Австрия	99,8	-	99,8
Кипр	1,2	13 748,9	13 750,1
Франция	193,8	95,6	289,4
Германии, Федеративная Республика	137,2	5,9	143,1
Греция	298,9	46,5	345,4
Италия	290,3	11,7	302,5
Португалия	484,7	428,0	912,7
Румыния	204,9	-	204,9
Испания	379,2	-	379,2
Турция	36,4	33,6	70,0
Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ирландии	90,5	7,3	97,8
Югославия	220,8	1,3	222,1
Другие страны	103,7	593,6	697,3
Всего (4)	2 541,9	14 972,4	17 514,3

Таблица 1 (продолжение)

Континент/Страна или район		Общие программы <u>а/</u>	Специальные программы <u>б/</u>	Всего
ОКЕАНИЯ				
Австралия	(5)	90,1	7,4	97,5
ОБЩИЕ СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ				
Глобальные и регио- нальные проекты	(6)	3 747,9	4 792,3	8 540,2
Итого (1 - 6)		40 487,1	94 194,1	134 681,2

а/ Включая расходы в сумме 1 899 217 долл. США из Чрезвычайного фонда, которые были произведены во Вьетнаме, Гондурасе, Заире, Замбии, Мембене, Объединенной Республике Камерун, Папуа-Новой Гвинее и Сомали.

б/ Включая простую передачу.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Таблица 2

Расходы УВКБ в 1978 году по странам или районам и основным видам деятельности в области оказания помощи а/

(в тыс. долл. США)

Страна	Вид помощи	Местное расселение	Переселение	Добровольная репатриация	Чрезвычайная ^{b/} помощь и другие виды помощи	Всего
АФРИКА						
Алжир, Марокко, Тунис		287,7	-	-	368,2	655,9
Ангола	3	601,2	-	-	72,2	3 673,4
Ботсвана	7	301,7	9,6	0,7	643,5	7 955,5
Бурунди		208,6	1,0	-	-	209,6
Джибути	1	340,8	0,6	-	70,3	1 411,7
Египет		374,5	17,6	0,3	40,7	433,1
Эфиопия	2	439,7	-	7,6	1 663,6	4 110,9
Габон		3,3	-	-	5,0	8,3
Гана		137,0	-	-	-	137,0
Кения	1	048,4	6,9	3,5	658,1	1 716,9
Лесото		604,4	-	-	72,3	676,7
Мозамбик	4	203,3	-	-	220,7	4 424,0
Нигерия		625,9	-	-	-	625,9
Руанда		124,9	-	-	-	124,9
Сенегал		129,4	0,6	1,6	-	131,6
Сомали	1	530,2	-	-	2 224,2	3 754,4
Судан	3	120,5	1,1	58,2	148,6	3 328,4
Свазиленд	1	147,2	17,2	-	59,8	1 224,2
Уганда		104,0	3,3	-	20,6	127,9
Объединенная Респуб- лика Камерун		107,3	-	0,7	159,4	267,4
Объединенная Респуб- лика Танзания	3	607,1	4,9	0,5	62,8	3 675,3
Заир	8	010,7	4,3	25,6	1 825,1	9 865,7
Замбия	3	088,8	2,4	0,9	133,6	3 225,7
Прочие страны		287,7	2,5	8,6	1,5	300,3
Всего (1)		43 434,3	72,0	108,2	8 450,2	52 064,7
АМЕРИКА						
Аргентина		374,7	589,2	47,9	1 891,4	2 903,2
Чили		22,8	270,0	0,2	35,0	328,0
Другие страны южной части Латинской Америки		120,6	136,9	0,4	336,0	593,9
Перу		14,8	61,3	1,6	95,0	172,7
Другие страны северо- западной части Южной Америки		74,3	2,1	25,7	43,0	145,1
Страны североной части Латинской Америки		668,2	13,6	23,9	210,0	915,7
Северная Америка		-	1,0	-	0,4	1,4
Всего (2)		1 275,4	1 074,1	99,7	2 610,8	5 060,0

Таблица 2 (продолжение)

Страна	Вид помощи	Местное расселение	Переселение	Добровольная репатриация	Чрезвычайная ^{в/} помощь и другие виды помощи	Всего
АЗИЯ						
Бангладеш		-	-	-	2 834,0	2 834,0
Бирма		-	-	-	400,0	400,0
Лаосская Народно-Демократическая Республика		938,0	-	-	3 841,4	4 779,4
Ливан		615,3	6,7	-	2 618,3	3 240,3
Малайзия		500,0	-	-	4 634,9	5 134,9
Папуа-Новая Гвинея		-	-	-	100,0	100,0
Таиланд		20,0	3 917,6	-	11 051,1	14 988,7
Вьетнам		670,4	204,8	-	2 724,0	3 599,2
Западная Азия		77,6	55,0	-	154,0	286,6
Другие страны или районы		5,7	1 387,0	-	10 007,4	11 400,1
Всего (3)		2 827,0	5 571,1	-	38 365,1	46 763,2
ЕВРОПА						
Австрия		82,9	0,7	-	16,2	99,8
Кипр		12 006,0	1,1	-	1 416,7	13 423,8
Франция		153,7	-	101,8	2,8	258,3
Германия, Федеративная Республика		53,5	24,5	3,0	62,1	143,1
Греция		218,1	100,5	1,0	25,8	345,4
Италия		112,2	52,2	3,8	134,3	302,5
Португалия		507,0	1,0	237,7	119,5	865,2
Румыния		200,0	3,3	-	1,6	204,9
Испания		274,6	15,6	-	78,6	368,8
Турция		20,4	15,0	-	34,6	70,0
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		49,7	-	-	48,1	97,8
Югославия		201,3	-	1,0	14,0	216,3
Прочие страны		571,3	19,2	6,8	27,8	625,1
Всего (4)		14 450,7	233,1	355,1	1 982,1	17 021,0
ОКЕАНИЯ						
Австралия	(5)	-	7,7	-	-	7,7
ОБЩИЕ СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ						
Глобальные и региональные проекты	(6)	97,4	269,9	260,1	1 087,2	1 714,6
Итого (1-6)		62 084,8	7 227,9	823,1	52 495,4	122 631,2

^{а/} И поэтому не включают в себя расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ и управлению.

^{в/} Включая взносы натурой, например, предоставление продовольствия и т.д.

Таблица 3

Сумма выплаченных или объявленных взносов в программы УДБ по оказанию помощи
по состоянию на 31 марта 1979 года

(в долл. США)

I января-31 декабря 1978 года			I января-31 марта 1979 года				
Общие программы	Специальные программы	Всего	Донор	Всего	Общие программы	Специальные программы	
22,000	-	22,000	А. ПРАВИТЕЛЬСТВА	24,500	24,500	-	
25,000	-	25,000		Алжир	25,000	-	-
922,828	5,003,825	5,926,653		Аргентина	842,544	-	-
50,000	23,874	73,874		Австралия	55,000	-	-
3,456	1,000	4,456		Австрия	-	-	-
1,000	-	1,000		Багамские Острова	-	-	-
1,000	-	1,000		Бангладеш	-	-	-
470,032	1,645,093	2,115,125		Барбадос	373,578	-	34,483
1,449	-	1,449		Бельгия	-	-	-
37,500	12,500	50,000		Ботсвана	-	-	-
-	36,585	36,585		Бразилия	-	-	-
1,675	-	1,675		Бутан	-	-	-
1,509,446	897,575	2,407,021		Бурунди	1,680,672	-	169,492
12,000	-	12,000		Канада	15,000	-	-
4,342	-	4,342		Чили	-	-	-
3,077	1,016	4,093	Колумбия	3,933	-	-	
4,721,183	3,307,675	8,028,858	Кипр	4,158,571	-	1,252,678	
4,266	-	4,286	Дания	4,286	-	-	
384,830	1,195	396,025	Египет	367,089	-	-	
521,250	107,527	628,777	Финляндия	543,182	-	-	
			Франция				

Таблица 2 (продолжение)

I января-31 декабря 1978 года		I января-31 марта 1979 года				
Общие программы	Специальные программы	Всего	Донор	Всего	Общие программы	Специальные программы
293	-	293	А. ПРАВИТЕЛЬСТВА (продолж.)	-	-	-
2,194,308	4,832,826	7,027,134	Гамбия	3,948,378	3,542,973	405,405
5,220	-	5,220	Германия, Федеративная Республика	20,000	20,000	-
40,000	15,000	55,000	Гана	58,000	45,000	13,000
10,000	10,000	20,000	Греция	12,500	12,500	-
16,000	5,000	21,000	Ватикан	15,000	15,000	-
12,195	4,000	16,195	Исландия	12,346	12,346	-
3,000	-	3,000	Индия	-	-	-
39,682	50,000	89,682	Индонезия	-	-	-
12,192	-	12,192	Иран	-	-	-
-	78,947	78,947	Ирак	109,632	11,864	97,768
15,000	-	15,000	Ирландия	19,881	-	19,881
59,524	-	59,524	Израиль	-	-	-
3,864	-	3,864	Италия	59,524	59,524	-
81,658	11,478,678	11,560,336	Берег Слоновой Кости	-	-	-
903	-	903	Япония	11,552,330	11,500,000	52,330
20,000	-	20,000	Кения	-	-	-
2,000	-	2,000	Кувейт	20,000	20,000	-
-	-	-	Лаосская Народно-Демократическая Республика	2,000	2,000	-
2,300	-	2,300	Ливан	2,000	2,000	-
10,000	1,500	11,500	Лесото	-	-	-
20,000	-	20,000	Либерия	-	-	-
17,903	14,974	32,877	Ливийская Арабская Джамахирия	90,000	40,000	50,000
13,893	-	13,893	Лихтенштейн	11,905	11,905	-
1,136	-	1,136	Люксембург	70,862	10,862	60,000
-	-	-	Мадагаскар	1,202	1,202	-

Таблица 3 (продолжение)

I января-31 декабря 1978 года			I января-31 марта 1979 года			
Общие программы	Специальные программы	Всего	Донор	Всего	Общие программы	Специальные программы
1,500	-	1,500	Малайзия	1,500	1,500	-
1,138	-	1,138	Мальта	-	-	-
2,662	1,133	3,795	Маврикий	-	-	-
10,000	-	10,000	Мексика	-	-	-
616	-	616	Монако	694	694	-
-	-	-	Марокко	10,000	10,000	-
5,737,433	2,688,355	8,425,788	Нидерланды	4,595,455	4,090,404	505,051
80,658	12,026	92,684	Новая Зеландия	209,180	209,180	-
32,000	-	32,000	Нигерия	-	-	-
3,417,361	5,804,699	9,222,060	Норвегия	3,177,298	2,250,238	927,060
6,000	-	6,000	Оман	6,000	6,000	-
2,505	-	2,505	Пакистан	12,606	2,505	10,101
500	-	500	Панама	500	500	-
2,736	-	2,736	Папуа-Новая Гвинея	-	-	-
2,250	-	2,250	Филиппины	12,250	12,250	-
-	-	-	Португалия	6,000	6,000	-
10,000	-	10,000	Катар	10,000	10,000	-
5,000	10,000	15,000	Корейская Республика	5,000	5,000	-
1,000	-	1,000	Сан-Марино	-	-	-
8,000	292,398	300,398	Саудовская Аравия	1,008,000	1,008,000	-
6,000	-	6,000	Сенегал	3,000	3,000	-
2,804	-	2,804	Сьерра-Леоне	-	-	-
-	-	-	Сомали	1,124	1,124	-
-	943,662	943,662	Испания	-	-	-
6,042	7,300	13,342	Судан	6,042	6,042	-
			А. ПРАВИТЕЛЬСТВА (продолж.)			

Таблица 3 (продолжение)

I января-31 декабря 1978 года			I января-31 марта 1979 года		
Общие программы	Специальные программы	Всего	Донор	Всего	Специальные программы
6,868,907	4,000	4,000	Суринам	-	-
1,170,504	4,300,603	11,169,410	Швеция	8,027,523	1,605,505
1,000	1,982,889	3,153,393	Швейцария	1,182,245	16,857
8,500	-	1,000	Сирийская Арабская Республ.	-	-
4,545	-	8,500	Таиланд	10,000	-
2,070	1,364	5,909	Того	-	-
3,000	-	2,070	Тринидад и Тобаго	-	-
7,000	-	3,000	Тунис	3,300	-
8,838	-	7,000	Турция	10,000	-
10,000	238,348	247,186	Уганда	231,783	231,783
4,629,253	9,224,149	13,853,402	Объединенные Арабские Эмираты	-	-
I 409	-	10,000	Соединенное Королевство	9,060,637	1,858,991
5 215	-	5 215	Великобритании и	-	-
10,709,442	33,578,039	44,287,481	Северной Ирландии	-	-
5,000	-	5,000	Объединенная Республика	-	-
20,000	95,000	115,000	Камерун	-	-
4,820	253,165	253,165	Французская Республика	-	-
	-	4,820	Соединенные Штаты Америки	17,250,000	4,750,000
	-		Венесуэла	-	-
	-		Вьетнам	2,000	-
	-		Югославия	20,000	-
	-		Заир	-	-
	-		Замбия	-	-
	-			-	-

Таблица 3 (продолжение)

I января-31 декабря 1978 года			I января-31 марта 1979 года		
Общие программы	Специальные программы	Всего	Донор	Всего	Специальные программы
-	14,624,078	14,624,078	А. ПРАВИТЕЛЬСТВА (продолж.) Европейское экономическое сообщество	8,108,540	-
44,083,033	101,589,998	145,673,031	Всего (Правительства)	66,465,860	12,060,385
-	200,000	200,000	В. СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки	-	-
-	200,000	200,000	Всего (система Организации Объединенных Наций)	-	-
1,615,217	7,221,592	8,836,809	С. НЕПРЯМЫЕ ИСТОЧНИКИ	5,775,283	2,933,230
45,698,250	109,011,590	154,709,840	ИТОГО	84,301,528	14,993,615

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
